

Hitler kezében összpontosul a világtörténelem legnagyobb hatalma

Vilmos excsászár sirva fakadt, az osztrák sajtó reménykedni kezd a hir hallatára — Megjelent a német népszavazás új kormányrendelete
Hétfőn éjfélkor indul utra Hindenburg koporsója Tannenberg felé

A német birodalom nagy temetésre készül, amelyet százezrek részvétele mellett, a tannenbergi mezőn tartanak meg. A birodalmi hatóságok ugyanekkor már megkezdik az előkészületeket a népszavazásra, amely — mint arról az Aradi Közlöny késő éjszakai jelentések alapján beszámolt — augusztus 19-én folyik le. A népszavazáson a német nép afölött dönt, hogy jóváhagyja-e, vagy sem az augusztus 2-ikán hozott törvényt, amelynek értelmében a birodalmi kancellár tisztségét a volt birodalmi elnök teendőivel egyesítik és Hitler a „birodalom vezére és kancellárja” címet kapja. A népszavazás kimenetele — általános vélemény szerint — nem kétséges. A szavazó-listákat augusztus 11-én és 12-én állítják össze.

A legújabb neudecki jelentések arról számolnak be, hogy a Hindenburg-kastélyban megkezdődtek az előkészületek, hogy a nagy halott holttestét Tannenbergbe szállítsák. A Hindenburg földi maradványait tartalmazó koporsót

hétfőről keddre virradó éjjel szállítják Neudeckből Tannenbergbe. Pontban éjfélkor indul a menet.

Jobbról és balról fátylavivők haladnak, az ágyutalpakra erősített koporsó előtt és utána tisztai szakaszok. A temetési menetet a hajnali órákban érkezik meg a tannenbergi emlékoszlop elé, amelytől két kilométernyire újabb katonai diszörség fogadja a halottat. A koporsót a vezér-toronyban ravatalozzák fel.

Érdekes momentum, hogy a német főváros valamennyi házára kitűzték a gyászlobogókat.

csak Ludendorf házán nem leng a zászló.

A tábornok kijelentette, hogy ő nem tűzött ki a háború óta egyetlen zászlót sem és nem is fog kitűzni. Ismeretes, hogy a világháború két vezére között az utóbbi években teljesen elhidegedett a viszony. Ezzel szemben doornai jelentések szerint, amikor

Vilmos császár telefonon értesült Hindenburg elnök haláláról, állítólag sirva fakadt és összetörve vonult vissza dolgozószobájába.

nyilván tudta, hogy ő vesztett legtöbbet az agg államfő halálával.

A Hohenzollern-család koszorúja

Frigyes Vilmos herceg, a volt trónörökös, ma reggel megjelent Neudeckben és Vilmos excsászár, valamint a Hohenzollern-család nevében koszorút helyezett el Hindenburg koporsóján. Ma este megérkezett Neudeckbe Blomberg birodalmi véderőminiszter is.

Pénteken egyébként megjelent a népszavazásra vonatkozó rendelet, amelyet Hitler vezérkancellár és Frick belügyminiszter írták alá. A rendelet hangoztatja, hogy a köztársasági elnöki cím annyira összeforrt Hindenburg nevével, hogy történelmi patinához jutott és ezért a címet eltörlik. Miután Hitler meggyőződése, hogy minden olyan cselekményben, amely a nép összességét érinti, a népet meg kell kérdezni,

elrendeli a népszavazás megtartását. A német lapok megállapítják, hogy a népszavazás eredménye nem lehet kétséges és impozáns módon Hitler Adolf mellett fog megnyilatkozni a nép akaratára.

A továbbiakban az augusztus 19-ére kitűzött népszavazásra vonatkozólag az alább következő utasításokat adták ki:

Ugyanazok a rendelkezések bírnak érvénnyel a vasárnap, augusztus 19-én végbe menő népszavazáson, mint 1933. november 12-én voltak érvényben. Szavazati joggal bírnak a Németországban tartózkodó külföldi németek is.

A tengereken lévő hajókon is meg kell tartani a népszavazást.

amelynek eredményét szikratávirón közlik az arra kijelölt partmenti hatóságokkal. A vasuti állomásokon, a kórházakban is leadják szava-

A francia sajtó komoly aggodalmai

A francia sajtó nem titkolt aggodalommal tekint Németország felé. A Matin kijelenti, senki sem örült azt hinni, hogy a német hajó iránya meg fog változni. Az „Echo de Paris” nyugtalansággal tekint arra a tényre, hogy Hitler kezében túl nagy hatalom összpontosul. A lap a csalódás hangján emlékezik meg arról, hogy az egész német hadsereg behódolt Hitlernek. A következmények fogják azonban megmutatni, hogy Blomberg vezérezredes bejelentése, amely szerint „Az egész német hadsereg a Vezér rendelkezésére áll” fejezi ki. A Figaro szerint a Reichswehr még nem

György angol király elrendelte, hogy Hindenburg tábornagy temetésének napján a középületekre gyászlobogót tüzzenek ki.

A londoni Daily Mail vezércikkében állítja meg, hogy a világtörténelem nem tud olyan alakot felmutatni, akinek oly hatalom volna a kezében, mint Hitlernek. *Sem Napoleonnak, sem Cromwellnek nem volt ily nagy hatalom a kezében. Mussolini önként mondott le a teljes hatalomról, mert az államfői hatalmat továbbra is meghagyta a király kezében.*

Egyébként a francia sajtó még ma reggel is tág teret enged Hindenburg elnök méltóságának. A Journal hasábjain Maurin tábornok hosszabb cikket ír az elhunyt német államfőről és azt mondja cikkében, hogy *Hindenburggal minden idők és minden népek egyik legnagyobb hadvezére szállt sirba.* A lengyel sajtó szintén nagy elismeréssel foglalkozik az elhunyt nagy hadvezérrel és államférfiival.

Az angol sajtó az elmúlt korszak óriásának jelzőjével disziti fel a nagy halott emlékét.

zataikat az arra jogosultak. A kormány intézkedésére a szavazói igazolványokat már augusztus 11-én és 12-én kiadják.

Új gazdaságpolitika küszöbén

A német gazdaságpolitikai irányításban váratlan személyi változás állott be.

Schmidt birodalmi gazdasági miniszter hosszabb betegszabadságra ment és a gazdasági diktátor szerepét Hjalmar Schacht dr., a Birodalmi Bank elnöke vette át.

A változásról kiadott hivatalos jelentés hangsúlyozza ugyan, hogy Schmidt dr. megromlott egészségi állapota miatt volt kénytelen hosszabb szabadságot kérni, politikai és gazdasági körökben azonban kétségtelennek tartják, hogy távozásának egyéb okai is vannak, amelyek a német gazdasági helyzet nagyarányú leromlásában keresendők. A gazdasági problémák veszedelmesen feltornyosultak — mondja a kommüniké — s megoldásuk a mai időkben nem tűr halasztást. Hitler kancellár éppen ezért már a múlt héten javaslatot tett Hindenburg elnöknek, hogy bizza meg hat hónap tartamára Schacht dr.-t a gazdasági minisztérium ügyeinek legfőbb irányításával és az elnök két nappal halála előtt, kedden alá is írta a kinevezési okmányt. A birodalmi kormány annál is inkább szükségesnek tartja Schacht kinevezését, mert a jelenlegi gazdasági problémák szoros összefüggésben állnak a deviza-ügyekkel, amelyeket viszont Schacht dr., mint a Birodalmi Bank elnöke ismer a legjobban.

Schacht miniszterségétől általában új gazdaságpolitikai korszak kezdetét várják Németországban.

Az új miniszter legfőbb feladata munkaalkalmak teremtése lesz. A munkanélküliség enyhítése pedig a jelenlegi körülmények között főképpen attól függ, hogy tud-e Németország nyersanyaghoz jutni, vagy sem. A külföldi államok tudvalevőleg az utóbbi időben rendkívüli módon megnehezítették Németország nyersanyag-ellátását és ennek tudható be az a feszültség, amely a német devizapiacra már hetek óta észlelhető.

Hindenburg épp oly kiváló hadvezér volt, mint államférfiu.

A csehszlovák sajtó is meleg hangon emlékszik meg Hindenburg nemes alakjáról. Hindenburgot a legtöbb lap „a kötelességteljesítés hősiének” mondja.

A világsajtó képviselői Hindenburg halottaságánál

Az osztrák sajtó szintén nagy cikkekben parentálja el Hindenburgot.

Meglepően irnak azonban a lapok arról a fordulatról, hogy Hitler lett Németország korlátlan vezére. A lapok hangjából kiérződik, hogy e tény folytán a két testvérország közötti viszony jórafordulását remélik. (?)

Pénteken délután a Freistadtban tartózkodó német és külföldi hírlapírók

engedélyt nyertek arra, hogy megtekintésük a neudecki kastélyt és belépjenek a

halottaszobába, ahol Hindenburg tábornagy, a német birodalom köztársasági elnöke halottas ágyán fekszik.

A hírlapírókat Schillenberg kapitány, az elhunyt második segédtisztje vezette körül a kastélyban, amely zsúfolva van emléktárgyakkal. Ezek az emléktárgyak nemcsak Hindenburg személye, hanem a német történelem hét évtizedének emlékei. A könyvtárszobában ott függ az a díszkard, amelyet kézzel a világháború befejezése után a japán kormány ajándékozott a tábornagnak. A ha-

lottas szoba előtti helyiségben megrendülten állottak meg a hírlapírók, mielőtt a komorhangulatú szoba küszöbét átlépték volna.

Hindenburg Pál tábornagy holtteste ugyanazon az ágyon pihen még, ahol a birodalmi elnök kiszenvedett. Arvonásai nyomát sem mutatják a törődöttségnek, az ernyedtségnek. Ellenkezőleg: a vonások még letyűgözőbbek...

A halottas ágy fejénél és lábánál a birodalmi hadsereg két-két tisztje áll díszőrséget merev, feszes tisztelgő állásban.

Megismételték a német rádió-állomások Hess feltünéstkeltő békeszózatát

Papen: „Betöltjük békés európai misszióinkat!”

Amint éjjel fél háromkor jelenti az *Aradi Közlöny* tudósítója, külföldi politikai körökben nagyjelentőségűnek tartják azt a körülményt, hogy pénteken este az összes német rádióállomások gramofonlemezeken alapján

újából közvetítették Rudolf Hessnek, Hitler állandó helyettesének beszédét,

amelyet néhány héttel ezelőtt a német front-harcosokhoz, valamint Európa összes front-harcosaihoz intézett. Ebben a beszédben tudvalevőleg Hess Rudolf Németország békeszándékát hangsúlyozta és rávilágított arra, hogy a francia frontarcos alakulatok is a Németországgal való becsületes megértést követelik.

— A frontarcosok a békét akarják — mondotta Hess Rudolf.

A népek a békét akarják. A német kormány szintén a békét akarja. A Franciaország és Németország közötti megértés nemcsak a két ország, de minden egyes francia és német állampolgár javát szolgálja.

Ha Németország egyenjogúságára vonatkozólag létrejön a megegyezés, a birodalom minimális fegyverkezéssel is megelégszik. Hangsúlyozom, hogy a német kormány tagjai a békét akarják és ezért apellálók az összes frontarcosokhoz, a külföldi államok kormányaihoz, hogy segítsenek bennünket ennek a célnak elérésében! A béke a mi reményünk és ezért az öreg frontarcosok, valamint a nép ifjai üdvözlik a béke harcosát, Hitler Adolfot!

A beszéd megismétlésével minden bizonytalanságot eloszlatunk.

azt célozták, hogy enyhítsék azt a feszültséget, amelyet az a hír keltett, hogy Hitler átveszi a birodalmi elnök hatáskörét és ezzel olyan hatalom fut össze kezei között, amilyennel államférfi a történelemben talán még nem rendelkezett.

Molnár Ferenc új darabjával

és több érdekes újdonsággal nyitnak a budapesti színházak

Budapestről jelentik: Az 1933—34-es esztendőben több budapesti színház jutott válságba és zárta be ideiglenesen kapuit. Ennek ellenére az új szezonra startoló színházak sorában ott találjuk az összes műintézeteket. Augusztus elseje óta valamennyi igazgatói irodában megindult a munka és szeptember közepétől kezdve már valamennyi színház újból megnyitja kapuit.

Az Operaház és a Nemzeti Színház a megszokott időben, szeptember végén, illetve szeptember elején nyitnak meg a szokásos repertoárral, a Nemzeti Színház minden valószínűség szerint *egy magyar felújítást, majd egy angol darabot illeszt a szezon elejére.*

A Vígyszínház „Az orvos” előadásával kezdi meg az új évadot szeptember első napjaiban. A nagysikerű amerikai dráma párhuzamosan fog menni az első újdonsággal, amelyet egyelőre még nem állapítottak meg. Anynyi bizonyos, hogy az első újdonság után minden valószínűség szerint

Papen alkancellár ma megjelent Neudeckben és néhány percig Hindenburg halálát ágya előtt tartózkodott. Távozásakor a következőket mondotta az újságíróknak:

— Ma megegyezés és utóljára meghaltam térdemet a német nép elhunyt nagy vezére előtt. Megköszönöm a sorsnak, hogy alatta szolgálhattam, mint katona és mint államiérfi. Szolgáljon megnyugvásul számunkra, hogy Hindenburg szelleme közöttünk marad. Senki sem tisztelte úgy az elnököt, mint a német birodalom jelenlegi vezére, Hitler Adolf, aki most az ő művét folytatja. Hindenburg emlékét nem tudjuk jobban megőrizni és szellemének nem tudunk nagyobb tisztelettel áldozni, mint hogy betöltsük békés európai misszióinkat.

Braziliában Hindenburg elnök elhunytá alkalmával négy napos nemzeti gyászt rendeltek el. A birodalmi közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amelynek értelmében az iskolaigazgatóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a gyermekek hétfőn délelőtt a birodalmi gyűlés gyászülésének, kedden délelőtt 11 órakor pedig a tannenbergi gyásztartásnak rádióközvetítését hallják.

október elején kerül bemutatásra Molnár Ferenc új darabja, „A trieszi lány”.

Darvas Lilivel a vezető szerepben. Tarnay Ernő rendezi az előadást.

A Magyar Színház a „Libel” című angol bűnügyi darabot mutatja be szezonnyitó újdonságként szeptember közepén. Törzs Jenő játssza a főszerepet.

Az *Andrássy-úti Színház* végleg áttért egész estét betöltő szindarabokra. Két *Cristine*-operett közül választják ki az első darabot. Valószínűleg a *Croisset* szövegére írott „Boldogság! Hölgyeim!” című darab mellett döntenek. Vasváry János fordítja és rendezi a francia operettet.

A *Belvárosi Színház* hír szerint Ligethy Erzsébet külföldön élő magyar irónőnek „Az oroszán” című vígjátékával kezd. Maga a szerző is játsza benne a női főszerepet.

A *Fővárosi Operettszínház* Szent István napjára már nyitni akar a Dubarry-val. Hogy azután mi következik, azt most még nem tudják.

A *Király Színház* különböző tárgyalásokat folytat a szezonnyitó újdonságról, lehetséges, hogy Fedák-darabbal kezdődik az új rezsim.

Harsányi Rezső, a *Kamaraszínház* igazgatója most tárgyal Földes Imrével, aki megírta két drámájának a folytatását. Lehetséges, hogy ezzel nyitják meg a kapukat. Szó van még *Barabás* Pál fiatal irónak első szindarabjáról.

Az új vezetés alá került *Pesti Színház* még nem döntött az évadnyitó szindarabról.

Zeletzky beismerte, hogy vesztegetett

Négyezer oldalnyi anyag vár feldolgozásra a Skoda-perben

Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügyben a hadbírószágon pénteken kihallgatták a jegyzőkönyvhamisítás miatt letartóztatott Ilie őrmestert, aki bevallotta, hogy

Zeletzky neki és Albisornak pénzt ajánlott.

A szembesítés alkalmával Zeletzky is beismerte, hogy pénzt ajánlott Ilie-nek, de tagadta, mintha Albisornak is tett volna hasonló ajánlatot. Kihallgatták ezután *Maceket* is.

Egyébként a Skoda-bizottság által kiküldött szűkebbkörű delegációnak *megyvenhét dossziét kell átvizsgálnia* és ezenkívül át kell tanulmányoznia a kihallgatásokról készült négyezer oldal terjedelmű gyorsírási jegyzeteket. Az áttanulmányozásra váró anyag összesen huszezer oldalt tesz ki.

„Valuta-csempészek” napja az aradi törvényszéken

Rejtett valuták a határon — Súlyos ítéleteket hozott az aradi törvényszék

A devizakorlátozásokról szóló törvény alapján az aradi törvényszéken az utóbbi időben gyakran tárgyalnak le *valutacsempészési ügyeket*. Ma is több ilyen ügy került a törvényszék *Moldovan-Tatu*-tanácsa elé, amelyek közül a legérdekesebb *Kotték Anna* dettái varrónő esete.

Kotték Anna Magyarországra utazott és amikor a határon az iránt érdeklődtek a vám-tisztek, hogy mennyi valutát visz magával, 50 osztrák schillinget, 20 pengőt és ezer lejt vallott be. A varrónőt azonban motozásnak vették alá és ekkor ruhája hátának belső részére rávarrva egy harisnyát találtak, amelyben Kotték Anna 20 ezer lejt, 10 pengőt és 30 schillinget rejtett el. Amikor a vám-tisztek az iránt érdeklődtek, hogy ezt a mennyiséget miért nem vallotta be és miért rejtette el, a varrónő nem válaszolt és mindennemű felvilágosítást megtagadott. Az aradi törvényszék ma hozott ítéletében

Kotték Annát 20 ezer lejt pénzbüntetésre ítélte és ezen kívül elrendelte, hogy a nála talált pénzeszegeket kobozzák el.

Ugyancsak valutacsempészség miatt került az aradi törvényszék elé *Zelmann Klar* Marcel bucaresti-i lakos, akinél órázsebében, amikor Magyarországra utazott, a megengedett összegen kívül *kétezer lejt találtak*. Ezt az összeget elkobozták tőle és a törvényszék

valutacsempészségért ezer lejt büntetésre ítélte. *Halász Ilona* bucaresti-i lakos a vámhatóságoknak csak 50 pengőt és 10 schillinget vallott be, amikor Magyarországra utazott, megmozdítása alkalmával azonban megállapítást nyert, hogy a fentiekben kívül 100 csehkoronát, 55 pengőt és ezer lejt visz magával. Ezeket az összegeket elkobozták tőle és ezer lejt büntetésre ítélték. Ugyancsak ezer lejt pénzbüntetésre ítélték *Leib Tulcinschi* és *Kallós Zsigmond* bucaresti-i lakosokat. Az első 4000 lejrel, a másik pedig ezer lejjel akart nagyobb összeget külföldre vinni, mint amennyit a törvény engedélyez. *Dáni József* iratosi gazdálkodót a törvényszék száz lejt pénzbüntetésre ítélte, mert engedély nélkül 31 pengőt hozott az országba. Dáninak egy Romániában, mint Magyarországon földje van. Nemrégiben Magyarországra ment, hogy búzáját eladja és a gabonáért kapott 31 pengőt hozta magával. A csendőrök azonban elfogták és eljárást indítottak ellene. A nála levő 31 pengőt elkobozták és ezenkívül száz lejt büntetést kell fizetnie.

Csempészségért ítélték el *Bajtos József* magyarországi lakost, aki Nagy-kamarásról Otlacára jött és onnan 180 libát akart áthajtani a határon. A törvényszék ezért Bajtos három havi elzárásra ítélte, a büntetést azonban a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette.

Népszavazásra készülnek Ausztriában is

Szenzációs felfedezés egy horogkeresztes képügnökség „laboratóriumában” — Titkos rádióleadóra bukkantak Karinthiában —

Váratlanul letartóztatták Dollfuss gyilkosának védőügyvédjét

Bécsből jelentik: A statáriális bíróság ma délelőtt *Honisch* Ede sanctpölteni kereskedő bűnügyét tárgyalta le, akit július 27-én tartóztattak le, mert kiderült róla, hogy mint vezető horogkeresztes lakásán petárdák és robbantószerkezetekhez szükséges anyagokat rejtetett.

A bíróság *Honisch*-ot, akiről megállapított nyert, hogy székesfehérvári születésű, kötél általi halálra ítélte.

Az ítéletet délben két órakor hirdették ki és így a halálos ítélet végrehajtására délután 5 órakor került volna sor. Az elítélt védői azon-

Schuschnigg kancellár csütörtökön este az hogy az osztrák népet a közeljövőben meg fogja záróan dokumentálhassa igaz osztrák érzelmeit.

Bécsi jelentés szerint *Schuschnigg* kancellár az *Universal* Korrespondent egyik munkatársa előtt nyilatkozott és kijelentette, hogy az utóbbi napok eseményei *semmilyen sem változtatták meg Ausztriának Magyarországhoz való viszonyát.* Az új osztrák kormány *Dollfuss* politikai örökösének tekinti magát és a jövőben is a meggyilkolt kancellár által inaurált külpolitikát kívánja folytatni.

Az áruló fényképhamisítványok

A *Strassburgban* megjelenő „*Der Elsas*” című napilap megdöbbentő leleplezéseket közöl arról, hogy július 22-én, vagyis három nappal a bécsi események előtt,

az egyik berlini horogkeresztes képügnökségtől több felvétel érkezett a bekövetkezendő lázadásról.

Az egyik felvétel a *bisambergi* rádióépületet ábrázolja, azzal, hogy ezt az osztrák horogkeresztesek ígberőpítették. A második kép *Rintelen* dr.-t ábrázolja, mint az új osztrák kormány elnökét. A harmadik és egyben a legérdekesebb kép *Dollfuss* kancellár portréja, azzal a felirattal, hogy *Dollfuss Engelbert* osztrák kancellár, aki harc közben megsebesült és meghalt.

A lapok a nemzeti-szocialista lázadók számát 10—15 ezerre becsülik. Ebből mintegy ötezeret letartóztattak. Jugoszláviába szökött négyezer horogkeresztes, míg a többi visszatért rendes foglalkozásához.

ban kégyelmi kérvényt menesztettek *Miklas* szövetségi elnökhöz, aki a halálos ítéletet életfogytiglani fegyházbüntetésre változtatta át és délután háromnegyed 5 órakor a kegyelem megérkezett.

Itt írjuk meg, hogy *Führer* Erik dr.-t, aki *Planettát*, *Dollfuss* gyilkosát a statáriális bíróság előtt védte, a rendőrség tegnap letartóztatta. A letartóztatás okául — hivatalos jelentés szerint — azok a kitételek és az a tendencia szolgál, amelyek a gyilkos védelmében elmondott perbeszéd során elhangzottak és amely a védőbeszédnek olyan színezetet adott, hogy a letartóztatás szükségessé vált.

Ujságírók előtt tett nyilatkozatában bejelentette, szavaztatni, hogy mindenki minden kétséget ki-

A sajtó egy része hosszasan foglalkozik az állítólagos kibékülési akcióval a kormány és a szociáldemokraták között. A munkásság magatartása a legutóbbi horogkeresztes puccskísérelt óta engedett merev elzárkózottságából. A kibékítési akciót *Schuschnigg* kancellár és *Winter* alpolgármester vezetik.

A lapok jelentései szerint azok a kombinációk, amelyek szerint a *Papennek* adandó *agreement*-et az osztrák kormány feltételekhez fűzi, tévedésen alapulnak.

Franasovici közlekedésügyi miniszter intervencióját kéri ki Aradváros vezetősége a vasuti viadukt helyreállításának érdekében

Ursu János dr. utazik Timisoarára, hogy személyesen interveniálhasson a kormány tagjainál a gradiste-telepi lakosság érdekében

Aradváros interimár-bizottságának péntek délelőtti ülésén *Czettel* Lajos dr. bizottsági tag valóban régóta aktuális intézkedést sürgetett a városvezetőség részéről az indítványok során tett energikus felszólalásában. *Czettel* dr. ugyanis szövéte, hogy tudomása szerint vasárnap a kormány tagjai minisztertanácsot tartanak Timisoarán, amelyre — *Ursu* János dr. bizottsági elnök nyilatkozata szerint, — feltétlenül elutaznak Aradvá-

A kormány semmiféle feltételt nem köt ki az *agreement* megadásához,

már csak azért sem, mert ez nem is egyeztethető össze a nemzetközi diplomáciai szokásokkal. Az *agreement* megadásáról egyébként a *Schuschnigg*-kormány csak a jövő héten hozza meg döntését.

Karintiában egyébként *Krumpendorf* mellett egy kastélyban

teljes rádióleadóállomást találtak,

amelyet a nemzeti-szocialista felkelés idejében működésben tartottak. Zsákokban, pincébe rejtve, fegyverekre is bukkantak. A kastély tulajdonosát, *Termek* Ottó földbirtokost és a *Nork*-testvéreket letartóztatták, akikről ismeretes, hogy a horogkeresztes mozgalom vezetői sorába tartoztak.

Pang a gazdasági élet Ausztriában

Az elmúlt napok eseményei Ausztria gazdasági életében is természetesen szintén éreztetik hatásukat. A bankoknak, a tőzsdéknek, az iparnak, a kereskedelemnek sem mire nincs olyan nagy szüksége, mint a nyugalomra és végződjék a puccs vagy az új kormányalakítás még oly sikerrel is, kerüljön ki az államhatalom mindenféle ilyen kalandból még oly győztesen is: a nyugalom, a gazdasági életnek ez az alapja, a gazdaság fejlődésének ez a főfeltétele mégis csak hiányzik. A bécsi tőzsdét például, a *schottenringi* palotát egyáltalán nem lehet tőzsdének nevezni. *A nyolcszáz tag közül alig lézengenek benne ötvenen és ezek sem kötnek benne üzletet, hanem apró csoportokba verődve politizálnak.* A bankokban semmi élet és az iparvállalatok vezetőségei is ugyyszólván kizárólag a politika szolgálatába szegődtek.

Tilos a tiszteteknek a politizálás

Október 1-ig maradnak érvényben a kompenzációs és importengedélyek — 50 ezer lejben stabilizálják a buza árát

Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága, megváltoztatva július 8-iki határozatát, úgy döntött, hogy a kompenzációs és importengedélyek október 1-ig maradnak érvényben.

Elhatározta a kormány azt is, hogy az állam kincstári adósságait, amelyek az 1934. április 1-én lezárt költségvetési évből származnak, nemcsak adóbonokkal, de kompenzációs uton is ki lehet egyenlíteni. Így tehát mindazok, akiknek törvényes fizetési megtaggyásuk van, vagy az államtól más címen követelnek összegeket, kérhetik a kompenzálást. Ezt azonban csak személyi adósságokra, vagyis adóból, illetékekből vagy büntetésekből származó tartozásokra engedélyezik.

Tatarescu miniszterelnök ma kihallgatáson jelent meg Sinaiában a királynál, aki ebeden látta vendégül a miniszterelnököt. Délután *Slavescu* pénzügyminiszter is megérkezett Sinaiába és beszámolt párisi útja eredményeiről.

*Anghel*escu tábornok, nemzetvédelmi alminiszter rendeletet adott ki, amelyben megtiltja a tiszteteknek, hogy nyilvános helyeken

politizáljanak, katonai dolgokról tárgyaljanak, újságíróknak interjúkat adjanak, cikkeket írjanak, beszédeket tartsanak, vagy pedig bármilyen más — nem katonai jellegű — nyilvános szereplésben résztvegyenek.

Tegnap este egyébként az igazságügyminiszteriumban összeült az a bizottság, amelyet az állami szervezet egyszerűsítése végett és a tisztviselői kinevezések felülvizsgálására küldtek ki. A bizottság elhatározta, hogy törvénytelenné minősítik mindazokat a kinevezéseket, amelyek nem a köztisztviselői statutum rendelkezéseinek alapján történtek vagy pedig amelyeket olyan időpontban eszközöltek, amikor a kinevezettnek még nem volt meg az állampolgársága, a törvény által megkívánt képzettsége vagy pedig katonai kötelezettségének nem tett eleget.

Itt írjuk meg különben, hogy a tegnap esti minisztertanácsról való távozása után *Sasu* földművelésügyi miniszter kijelentette az újságíróknak, hogy a kormány megtesz minden intézkedést annak érdekében, hogy a buza árát 50 ezer lejben stabilizálják.

ros és a megye közigazgatási vezetői is.

— Abban az esetben, — mondotta *Czettel* dr., — ha a városvezetőség valóban képviseltetni fogja magát a timisoarai minisztertanácsban, feltétlenül szükségesnek tartom, hogy a kormány illetékes tagjainak figyelmét ismételtelen és nyomatékosan hívjuk fel a gradiste lakosság indokolt kívánságára, a vasuti átjáró helyreállításának régóta vajudó problémájára. Utóvégre is a CFR központi igazgatóságát nyílt színvállásra kell kényszeríteni ebben a kérdésben, hogy szűnjék meg végre a gradistei városrész kényszerű izoláltsága és ennek a nagy városrésznél lakói újra intenzíven bekapcsolódhassanak a város életének vérkeringésébe.

Ursu János dr. az elhangzott interpellációra azonnal válaszolt és a bizottság tagjainak helyeslése mellett kijelentette, hogy ő maga fog vasárnap Timisoarára utazni, hogy *Franasovici* közlekedésügyi miniszter előtt ismételtelen szövéte tehesse a vasuti viadukt ügyét. A város képviselője arra fogja kérni a közlekedésügyi minisztert, hogy hasson eredményesen oda, hogy a CFR még ez év őszén állíthassa helyre az évek óta szétszedve éktelenkedő vasuti átjárót s így a Gradiste-telep lakosságának indokolt sérelmét végre is sikerülhessen orvosolni.

CORSO-mozgó mai műsora!

3, 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor!

Buck Jones

cowboy-indián filmje.

A fehér sas!

Kiméltelen harc a milliós vagyonért**Gerliczy báró közbenjárására megsemmisítették Dégenfeld gróf román állampolgárságát**

Veszélyben az erdélyi Dégenfeld-birtok: — „El kell hagynod a földedet, nem nyugszom addig, amíg földöntúto koldussá nem teszek!”

Clujról jelentik: Érdekes ügyet tü-zött ki tárgyalásra a cluji ítélőtábla szüneti tanácsa, mint közigazgatási bíróság. A kereset gróf Dégenfeld-Schönborn Kristóf kutyafalvi földbirtokos adta be az igazságügyminisztérium határozata ellen, amellyel minden indokolás nélkül megfoszták román állampolgárságától.

Tekintve, hogy az állampolgárság elvételére rendkívül súlyos következményekkel járhat a grófra nézve,

mert azt jelenti, hogy birtokait, ami egyetlen vagyona, azonnal kisajátíthatják,

megtette a megtehető lépéseket, hogy az indokolatlan és váratlanul jött igazságügyminiszteri rendelkezést megsemmisítsék.

A cluji tábla mellett működő közigazgatási bírósághoz adott be keresetet és kért jogorvoslatot a sérelem ellen. Sikertelenül elintézte, hogy a román állampolgárság elvesztésével járó következményeket, birtokának kisajátítását felfüggeszék addig, amíg a bírói fórumok döntenek az igazságügyminiszter rendelkezésének jogossága felől.

Keresetében gróf Dégenfeld érdekesen világított rá az ügy hátterére, arra, hogy mire vezethető vissza az állampolgársági listából egyik napról a másikra való törlése.

Feleségének, báró Gerliczy Annának hosszas örökösödési pöre volt bátyjával, báró Gerliczy Félixszel. A perben a magyar Kuria mondotta ki az utolsó szót és kötelezte báró Gerliczy Félixet, hogy

268 ezer arany koronát fizessen ki hűgának.

Az ítéletnek az a megszorító intézkedése volt, hogy a Gerliczy-leány csak abban az esetben tarthat igényt az aranykorona valutában történő kifizetésére, ha magyar állampolgár. Ellenkező esetben csak minden aranykoronát lejre átszámítva kérheti örökségi részének kifizetését.

Gerliczy Félix báró lichtensteini állampolgár. Hogy mit jelent Lichtenstein állampolgárának lenni, azt mindeki elég jól tudja. Aki bizonyos összeget lefizet, az megkapja ennek a kis államnak az állampolgárságát, lévén ez a jövedelmi forrása az apró országoknak. A lichtensteini állampolgárságot felvevők legtöbbször valutaüzletekkel foglalkoznak, mivel talán ez az egyetlen állam Európában, ahol nincs valutatiltalom. Gerliczy Félix különben egy Stirbey-leánynak a férje.

A báró meg volt nyugodva a magyar Kuria határozatában, hiszen hűga román állampolgár volt s csekély összeggel vélte lebonyolíthatónak a különben nehéz pénzeket jelentő örökségi rész kifizetését. Dégenfeld Kristófné azonban másképp cselekedett.

felvette a magyar állampolgárságot s ezzel megsemmisítette bátyja reményességét.

Érthetően kellemetlenül érintette ez Gerliczy Félixet, aki Dégenfeld Kristóf grófból látta az ügy mozgatóját, azt, akinek tanácsára és ötletére szerezte meg felesége a magyar állampolgárságot.

Minden mérge Dégenfeld gróf ellen irányult s gyűlöletét nem is titkolta, mint azt egyik, a bírósághoz becsatolt levele is mutatja. Ebben a következőket írta sógorának:

— El kell hagynod a földedet, nem nyugszom addig, amíg földöntúto koldussá nem teszek.

Ennek a bosszuhadjaratnak, a földöntúto koldussá való tevésnek első megnyilvánulása a Dégenfeld gróf állampolgársága elleni támadás volt. Semmi kétség sem fér ahhoz, hogy Gerliczy Félix báró a Stirbey-rokonság felhasználásával vitte keresztül az igazság-

ügyminisztériumnál az állampolgárságtól való megfosztást. Bizonyára azzal érveltek, hogy ha Dégenfeld gróf felesége, báró Gerliczy Anna magyar állampolgárságra optált, akkor férje is ugyanezt cselekedte, Gerliczy Félix terve mindenesetre sikerült,

az igazságügyminisztérium törölte Dégenfeld grófot és gyermekeit a román állampolgárok közül.

A közigazgatási bíróság előtt Prodán dr. állami ügyvéd az ügy elhalasztását kérte, arra hivatkozva, hogy az igazságügyminisztériumnak nem volt eddig kellő ideje ahhoz, hogy a bizonyításnál fontos iratokat és okmányokat beszerezze és előkészítse. Reich dr., Dégenfeld gróf ügyvédje ezzel szemben a tárgyalás megtartását kérte.

A bíróság helyt adott az állami ügyvéd kérésének s a tárgyalást szeptember 20-ikára halasztotta. Dégenfeld gróf képviselőjében a tárgyaláson dr. Pop Valer volt igazságügyminiszter, a Skoda-ügy parlamenti vizsgálóbizottságának elnöke fog megjelenni.

Itt említjük meg, hogy ezüstlakodalmat ült a napokban Gerliczy Félix báró és felesége, Stirbey Erzsébet hercegnő. Az ezüstlakodalmat sokan köszöntötték az

Többszörös rablógyilkost fogott a cluji rendőrség

Veress Miklós országosan körözött gonosztevő került a rendőrség kezére

Clujról jelentik: Ma váratlanul szenzáción fogást csinált a cluji rendőrség. Veress Miklós többszörös gyilkos került a rendőrség kezébe. Jelentéktelen tolvajlás ügyében nyomozott a cluji rendőrség és ennek során házkutatást rendeltek el a Fellegvári-ut 32. számú házban, ahol több nyilvántartott nő lakik. Az egyik szobában egy ágybanfekvő férfit találtak a házkutatást végző dr. Rozvan komiszár és Párdy detektív. Amikor a rendőrök beléptek, a fal felé fordult és látszólag nem vett tudomást a rendőrök érkezéséről. Igazoltatásra került a sor és ekkor a férfi zavarba jött, dadogva mondta, hogy Kovács Miklósnak hívják.

A rendőrök egyelőre nem kérték igazoló írásait, hanem beszélgetni kezdtek vele és a férfi ellentmondó adatokat sorolt fel amellet, hogy ő deji kereskedő. Kérte a rendőrséget, hogy nevét tartsák titokban, mert nem

Nászajándékok

óriási választékban
a legolcsóbban

M. FISCHER

üveg- és porcellán nagyáruházában
Arad, Fehér Kereszt épület.

Modern képkerekezés féláron!

3172

előkelő rokonság és az ismerősök köréből. Ismeretes, hogy Gerliczy Félix báró annakidején lichtensteini állampolgár lett s egyes vádak szerint vagyonát átmentette Vaduzba. Mágnaskörökben most sok szó esett erről s mint már többször, most is megállapították, hogy a bárónak nincs már számottevő vagyona. Az egykor tényleg jelentékeny vagyon felőrölték a pereskedések és főképp a kártya. Évekkel ezelőtt Gerliczy Félix báró volt a budapesti Nemzeti Kaszinó legnagyobb veszítője, sokszáz milliója uszott el a bridgeasztalnál.

szeretné, ha otthon megtudnák, hogy hol találják meg. Félórai diskurzus után ismét rácsaptak a kérdéssel:

— Hogy hívják?

— Molnár Miklós — vágta ki rá fjedten, de elszólását abban a pillanatban észrevette, miután azelőtt Kovácsnak nevezte magát. Most már iratait kérték, mire bevallotta, hogy Veress Miklósnak hívják, azonos a körözött gyilkossal és négy hete tért vissza Magyarországból. Veres Brailában nagy bankrablást követett el, előzőleg pedig Bucuresti leggazdagabb szülődtulajdonosát gyilkolta meg. Teiuson fogták akkoriban el és az őrzésére kirendelt három csendőr közül kettőt meggyilkolt. Sikertelenül átlépte a határt és a budapesti honvédegyezkedésnél vétette fel magát. Egy félév után már itt is lopást követett el, úgy, hogy három évi börtönre ítélték. A büntetést a váci fegyházban töltötte ki.

Nyilvános pályázat útján kívánja bérbeadni Aradváros a moziüzemeket

Meghaladja az egymillió lejt a városi mozik deficitje — Az autbuszüzemek nyereséges évi elszámolása

Az aradvárosi moziüzemek 1933—34. évi üzleti évének eredményét ismertette a városvezetőség pénteki ülésén Sincsei városi mérnök. A jelentés szerint a városi moziüzemek az elmúlt üzleti évben 6 millió 14 ezer 67 lejes bevétel mellett, hétmillió 134.301 lejt adták ki, tehát az elszámolások zártával egymillió egy-százhuszezer kétszázharminnégy lejes deficit mutatkozott, amint az akkoriban a moziüzemek rentabilitását tanulmányozó városi bizottság meg is állapította. A hivatalos bejelentést a városvezetőség tagjai indokolt lehangoltsággal fogadták, bár a moziüzemek deficitje már ismételtelen foglalkoztatta a városvezetőséget, amelynek részéről az a vélemény alakult ki, hogy a mozikat a város bérbe adja s így próbál megszabadulni az eddigi gazdálkodás terheitől is.

Ursu János dr. bizottsági elnök a vesz-

teség hivatalos bejelentése után arra kérte a városvezetőség tagjait, hogy bízzák meg őt a teendők tanulmányozásával. Ezt a megbízást az elnök el is nyerte, mindössze Párcz Béla dr. bizottsági tag kérte arra a városvezetőséget, hogy abban az esetben, ha bérbe adják a moziüzemeket, a leghelyesebb eljárás az lesz a városvezetőség részéről.

ha nyilvános pályázatot ír ki az üzemek bérletére nézve.

A moziüzemek után az autbuszüzemek elszámolását vette tudomásul a városvezetőség. Az autbuszüzem egymillió 487.712 lejes nyereséggel zárta üzletét, amelyet az elmúlt évi amortizációkra fog fordítani. Ursu János dr. javaslatára a városvezetőség az eredményes gazdálkodásért Sincsei üzemvezető városi mérnöknek 20.000 lejes, a műszaki vezetőknek pedig 5000 lejes gratifikációt szavazott meg.

Váratlan leleplezés a városvezetőség ülésén:**Félév óta még egy bani bért se fizetett a marosparti Kioszk új bérlő-egyesülete Aradváros kasszájába**

Két negyedévi részlettel és a szerződés aláírásával tartozik a Gloria-CFR Arad városának — Parecz Béla dr. feltűnésteltő interpellációja a városvezetőség ülésén

Szeptember 15-ig kapott határidőt a sportegyesület

Aradváros magyarságának közvéleményét még mindig intenzíven foglalkoztatja az a kavargás, amely az egykori Aradi Korcsolyázó Egylet, a SPA bérletének lejártát követve az Eminescu-parkban lévő városi Kioszk használatának joga körül. Amint ismeretes, a város a régi, nagymultú aradi sportegyesület bérlését nem hosszabbította meg, hanem általános meglepetésre a Gloria-CFR sportegyesületnek adta át nyilvános versenytárgyalás formalitásai között. A versenytárgyaláson a Gloria-CFR, mint a legtöbb bért ígérő, pályázó kapta meg a kioszk bérlését és nem térvázolt jogaiba is venni a bérleményt, olyan körülmények között, amelyeknek minden részlete eléggé emlékezetes még ezidőszert is Aradváros lakossága előtt.

A Gloria-CFR—SPA között a bérleményért lezajlott küzdelmet Aradváros vezetőségének ülésén

egy figyelemreméltó interpelláció eleveztette fel újra.

Az interimár-bizottság pénteki ülésén ugyanis Parecz Béla dr. volt képviselő, bizottsági tag intézett interpellációt a város vezetőségéhez, kérdést intézve a bizottság elnökéhez, hogyan lehetséges az, hogy a Kioszk új bérlője, a Gloria-CFR sportegyesület, mindezt ideig egyáltalán nem tett eleget az egykori nyilvános pályázati feltételek között vállalt kötelezettségeinek a várossal szemben?

Parecz Béla dr. kifejtette a bizottsági tagok élénk érdeklődése közepette, hogy tudomása szerint a Gloria-CFR-nek 1934. május hó 1-én és augusztus hó elsején kellett volna befizetnie Aradváros pénztárába a negyedévi részletben esedékes bérösszeget. Ezzel szemben nincs tudomása arról, hogy akár augusztus, akár még előbb, május hó elsején

az egyesület akár egy banit is befizetett volna a városi bérleményért Aradváros kasszájába.

Ellenkezőleg, arról van tudomása s ezt kötelességének érzi, hogy a városvezetőség tudomására is hozza, hogy mindezt ideig még írásbeli szerződés sem jött létre a város és az új bérlő sportegyesület között: nem jött létre annak ellenére sem, hogy a városvezetőség 1934. április hó 26-iki ülésén erről ebben az értelemben már határozatot is hoztak. Hogyan lehetséges mindez, — kérdezte az interpelláló magyarpárti tanácsos — és mi az oka annak, hogy a leltározási munkálatok mindezt ideig sem nyertek oly értelemben elintézés, hogy az egykori korcsolyázó egyesület, mint előző bérlő, a maga jogos és kizárólagos tulajdonát képező ingóságait megkaphatta volna...

Az elhangzott feltűnésteltő interpelláció nyomán Jagesi Károly dr. városi főügyész emelkedett szólásra és bejelentette, hogy a városi jogvédő ügyosztály a városvezetőség áprilisi határozatának megfelelőleg, haladéktalanul el is készítette a szerződés tervezetét a Gloria-CFR bérleményére vonatkozólag. Ezt a szerződés-tervezetet tanulmányozás és aláírás céljából ki is kézbesítették a sportegyesület ügyészének kezéhez. Azóta azonban az ügyben valóban semmi újabb fordulat nem

történt. A városnak valóban nincs még írásos szerződése az új bérlőjével.

Ursu János dr. bizottsági elnök látható meglepetéssel vette tudomásul a bejelentéseket, amelyek valóban indokoltá tették Parecz Béla dr. bizottsági tagnak a város érdekében tett felszólalását. Az interimár-bizottság elnöke az interpellációt követő rövid vita lezajlása után annak a véleményének adott kifejezést, hogy

egyfelől a szerződést kell haladéktalanul megkötöni az új bérlővel, másfelől pedig az eddig elmulasztott bérlési-tízletek összegeinek befizetésére kell mielőbb kötelezni a Gloria-CFR-t.

A városvezetőség tehát dr. Parecz Béla interpellációját követőleg határozatilag kimondotta, hogy 1934. szeptember hó 15-ig kötelezi a Gloria-CFR-t az elmulasztott részletek befizetésére, lépéseket tesz jogvédő osztály útján a még mindig hiányzó írásos szerződés mielőbbi megkötésére, egyben pedig megfelelő szervei útján abban az irányban intézkedik, hogy a felvett leltár alapján az előző bérlő egyesület mihamarabb hozzájuthasson mindazokhoz az ingóságaihoz és felszerelési tárgyaihoz, amelyeket a Gloria-CFR a bérlés átvétele óta jogtalanul használ. Parecz Béla dr. megnyugvással vette tudomásul a városvezetőség határozatát és most már a város közönsége is érdeklődéssel néz az események elé.

Beánykereskedők**a brightoni kofferes gyilkosság elkövető****A nyomozás újabb feltűnésteltő adatai — A brightoni büntetés és Stavisky eltűnt ékszerei**

Londonból jelentik: A bűnügyi rendőrségnek a brightoni I. számú büntény ügyében végzett végleges nyomozása az utóbbi időben ismét kiterjedt a kontinensre. Különböző jelek, de különösen egy 18 éves angol leány szabatos vallomása alapján a londoni közbiztonsági hatóságok most arra gondolnak, hogy

a brightoni büntény háttérében talán az európai leánykereskedőket kell keresni,

akik örökre el akarták hallgattatni egyik áldozatukat, kinek árulásától tartottak. Brighton városa már régen egyik központja a nemzetközi leánykereskedelemnek. Néhány nap óta a város alvilágának gyanúsítható körei szigorú felügyelet alatt állnak.

Az angol leány a brightoni rendőrségen tett vallomásában egy beszélgetésről számolt be, amelynek július 2-án, tehát azon a napon, amelyen minden valószínűség szerint a büntény történt, tanuja volt a vasutállomáson. A párbeszéd két férfi között folyt le német nyelven. A leány hallotta, amint az egyik férfi ezt kérdezte:

— Nos, mi történt a nőismerősséddel?

— Kofferba tettem! — válaszolta halkán a társa.

Emlékezetes, hogy amikor a Scotland Yard Staviskynak Párisból Londonba csempeztett ékszerei után nyomozott, akkor is egy leánykereskedő-bandára terelődött a figyelem, amelyben

BUDAPESTEN az

ANGOL-PARKBAN

találkozunk valamennyien!
Zene, tánc, százféle szórakozás és móka! Etterme, tokaji borpincéje, néger bárja, mind-mind külön látványosság!

A főváros egyetlen világvárosi szórakozó helye!

454

A hősök emlékére leparancsolta a neveket a főszolgabíró

Szedéres község panaszát orvosolja luca belügyi államtitkár

Bucurestiből jelentik: Az odorhei megyei Szedéres község református lelkészi hivatal panasszal fordult a Magyar Párt bucaresti irodájához és sulyom sérelem orvoslása érdekében kért közbenjárást. A sedéresi lelkész hivatal azt jelentette be, hogy a közeli Fiafalva község jegyzőjétől 1987—934. szám alá rendeletet kapott, mely szerint a templomkerben elhelyezett hősök emlékoszlopáról a magyar neveket és magyar felirásokat távolítsa el. A rendeletet a székelykeresztúri főszolgabíró adta ki a körjegyzőnek kézbesítés vége. Az emlékoszlopon magyar nevek állnak, mely a falu egész lakossága magyar s a háborúban elesett hősök is mind magyarok.

A szabadságon levő Weller József dr. főtitkár a Magyar Párt parlamenti csoportjának tagjai felváltva helyettesítik. Jelenleg Abrudbányán Ede dr. a főtitkár helyettese, a panasszal azonnal a belügyminisztérium sietett, ahol luca államtitkárt kereste fel. luca államtitkár meghallgatta a panaszt és kijelentette, hogy minden ilyen intézkedést csútkapásnak lehet nevezni. Megígérte, hogy sürgősen kiadja a rendeletet, hogy a főszolgabíró vonja vissza a rendelkezését.

Beánykereskedők a brightoni kofferes gyilkosság elkövető**A nyomozás újabb feltűnésteltő adatai — A brightoni büntetés és Stavisky eltűnt ékszerei**

a francia alvilág két ismert alakja, Rettenetes Joe és egy bizonyos Angelo szította a vezérszerepet.

Stavisky eltűnt ékszerei közül mind a napig is csupán néhánynak sikerült a nyoma mára jutni; az ékszerek tulnyomó része nyomtalanul eltűnt. Most felmerült az a feltevés, hogy a brightoni büntény talán éppen Rettenetes Joe bandájával és így közvetve Stavisky ékszereinek Londonba történt csempeztésével áll kapcsolatban. Közelebbi adat egyelőre még nem merültek fel, amelyek kétségbevonhatatlannal bizonyíthatnák ennek merész feltevésnek helyességét. A további nyomozás feladata lesz, hogy fényt derítsen erre az egyre rejtélyesebb ügyre.

CENTRAL: PREMIER!
5, 7¼ és 9¼ órákor

Férfiak prédája!

Izgalmas életkép az orosz forradalom idejéből.

Miriam Hopkins George Bancroft

Kisrészlet: a legfrissebb híradók!

SELECT: 5, 7¼ és 9¼ órákor!
Prolongálva!

Az énekek éneke!

H. SUDERMANN világhírű regényének filmváltozata

Marlene Dietrich, Brian Aherno, Lionel Atwill

Helyárak: 8, 10, 15 és 20 lei.

MŰVÉSZI gyermek és portré **FÉNYKÉPEK**

Nagyított képek jutányos áron 1955

NAGY GÉZA műtermében készülnek
Bul. Reg. Maria 8. fidsz.

HIREK

Elégtételt

az aradi strandnak!

— Látványosság-e, vagy csak egyszerű népfürdő-hely az aradi strand? — ez a kérdés vetődött fel főbb beadvány elbírálása kapcsán Arad ideiglenes jellegű városatyái között az interimár-bizottság legutóbbi ülésén. Arad nyári büszkesége, a szőke Maros partján mosolygó plázs verőfényes délibábjá ragyogott fel perceként át a város házi tanácssterem zöld-asztala fölött, — hogy aztán annál hamarabb elhalványodjék az egész pompás káprázat. Az aradi strand nem látványosság, — mondotta ki a városi aeropág hosszabb és a kánikulai hőség ellenére is tüzetes megfontolás után. Az aradi strand — hangzik a váratlan verdikt — egy szimpla népfürdő s aki mást állítana, annak nincs igaza, vagy legalább is csal...

Téved az, aki a nagyfokú hőségben keresi a városvezetőségi határozat magyarázatát. Oh nem, nem a hőség az oka, ösztökélője és eredményezője a páratlan határozatnak, hanem — a pénzügyminiszterium, amely könyörtelenül látványossági idővel adoztatja meg a látványosságokat. A pénzügyminiszterben volt annyi férfiúi udvariaság, annyi lovagiasan csöndes, finom bók is Arad város hölgyei felé, hogy látványossági helynek minősítse az aradi strandot. Ez a pénzügyminiszteriek azonban kissé tuldrága a város urainak szemzögéből nézve, mert Slavescu pénzügyminiszter em éri be egy hasonló precieux minősítéssel, hanem látványossági adót is követel. Ezért lett egyszerű népfürdő az aradi strand s ezért nem akarak, — hivatalosan! — hallani sem városatyáink Marosparti örömeik „látványossági” jellegéről...

Nem kívánjuk kétségbe vonni a városvezetőségi határozat salamoni jellegét. Utóvégre, pénzről lévén szó, a kassza beszél, vagy — hallgat. Nem vállalhatjuk a szóbanforgó határozatokat azokat az ódiuit, amelyek egyfelől bántó zínekben és körvonalakban világítják meg az aradi strandélet — hál Istennek, — egészen más területű, eleven, valóságos, szemmel látható és gyakran kézzel is fogható örömeit, másfelől pedig telességünk, hogy egyformán megvédjük Arad városi fürdőváros-jellegével egyetemben Arad randrajongó hölgyközönségének általánosan elment és csodált hírnevét — látványossági szeméremből is. Mi tudjuk és nem habozunk állítani, bár a városvezetőséggel szemben is, hogy az aradi strand minden strand-örömeik egyik legidősebb látványossága és — pénzügyminiszter e, vagy oda, — (inkább oda, mint ide,) — tudjuk azt is, hogy ötszázkiló méteres köztetben nem adhat egyetlen egy rendes, épkezláb ember, aki azt merne állítani, ha egyszer végiglegettethette emeit a marosparti plázs mindenféle értelemben itt természeti szépségein.

Persze, a városi aeropág urain kívül.

A pénzügyminiszter miatt...!

Javalljuk, míg nem késő: vegyék sürgősen észre a város urai elcsúszott határozatukat: tétovázzanak kimondani, hogy az aradi strand főként Középeurópa egyik legpompásabb látványossága, midőn a karsu, színekben pompázó gáns dresszek, ragyogó vonalak és harmónikus mák varázsolnak pezsgő életet a legeltikkadob homokszántókra is. Mindaddig azonban, míg nap verőfényét, a víz hűsét és a levegő frissességét nem adoztatja meg látványossági adó címén pénzügyminiszter ur, — a mi lelki, esetleg csúszn esztétikai örömeinkért se járhat obulus az átkasszába. Maradjunk talán abban, hogy az aradi strand nem az a látványosság, mint a színz, a mozi, a kabaré, a cirkusz, vagy Strohmeyer ur kötele. De tegyük hozzá azonnal tve azt is, hogy minden pénzügyminiszter, látványossági adó, városi határozat, ezermillió bomkarcács, pokol és jövődó adórendelet ellenében is:

— Olyan hely, ahol látni — feltétlenül értes!

(—ab)

— **IDŐPROGNÓZIS.** Délnyugati, nyugati szél, sok helyen, főleg az ország keleti részében hűvös, néhány helyen esetleg zivatarok. A hőség nyugaton kissé csökken.

— **Alfonz spanyol exkirály Jugoszláviában.** grábjából jelentik: Alfonz volt spanyol király, a balkáni turista-kirándulásán tartózkodik, tegnap Zágrábra érkezett, ahol rövid ideig maradt.

— **Haditanácsot tartanak Sovátán Maniu hí.** Bucarestből jelentik: Maniu hívei augusztus 2-án Sovátán találkoznak. Hír szerint a csoport olyan határozatot hoz, amelyben a sibiui somesmegei választások megszüntetését követelik.

— **Alaptalan hírek a belső kölesön adóbon- jegyzéseiről.** Az Argus mai száma foglalkozik azokkal a hírekkel, amelyek szerint a közeljövőben kibocsátandó belső kölesönt adóbonokkal is lehet jegyezni. A lap illetékes helyről nyert információja szerint ezek a hírek teljesen alaptalanok. Az adóbonok konverziójáról, úgynevezett „lunding”-jéről esetleg szó lehet, de ez nagyon távol áll azoktól a hírektől, amelyek legutóbb az adóbonok árfolyamának emelkedését előidézték. A belső kölesön feltételei egyelőre még ismeretlenek, így tehát bármilyen ezzel kapcsolatos következtetés egyelőre minden alapot nélkülöz.

— **ELŐRENYOMUL A KINAI VÖRÖS-HAD- SÉRÉG.** Honkongból jelentik: A kínai vörös-hadsereg, amely 60.000 főből áll, több napos harc után Hukien tartomány háromnegyed részét megszállotta. Miután a vörös kínai hadsereg további előnyomulásától tartanak, a nankingi kínai kormány részleges mozgósítást rendelt el és tizenhat hadosztályt küldött a kommunista csapatok feltartóztatására.

— **Dr. Buda László gyásza.** Mélyszégyen gyász érte Dr. Buda László főszekerest, a magyarországi „Dunaposta” nemzetközi távirati iroda köztisztviselőjében álló igazgatóját. Édesanyja, akit rájónagis szeretett, özvegy nagysomkúti Buda Kálmánné, született Neubauer Mária 56 éves korában váratlanul elhunyt. A beszertelő gyászszertartás szombaton délután 5 órakor lesz a Kerepesi temető halottas házában, a koporsót Esztergomba szállítják és ott vasárnap délelőtt 11 órakor a családi sírboltba helyezik. Buda László dr. gyászában őszinte részvétellel osztozik nemcsak a magyar nyelvterületek sajtója, hanem barátainak és tisztelőinek nemzetközi nagy tábora is.

Felfedezték Jehudi Menuhin csodahagedüsi hugát

Az egész világot elragadta Jehudi Menuhin, a fiatal csodahagedüs, aki az idén Európa és Amerika nagyobb városaiban újból meghódította a közönséget. Most felfedezték a csodagyermek kis hugát, Hecibá Menuhimot, aki kilenc esztendő és szenzációsan zongorázik. A testvérpár október első napjaiban mutatkozik be közös koncerten a párisi Pleyel-teremben. Utána világgörrüli turnéra indulnak.

— **Ausztria Dollfusst jelöli a békedíjra.** Párisból jelenti a Havas-iroda: A Nobel béke-díjra minden valószínűség szerint a tragikusan elhunyt Dollfuss kancellárt ajánlják.

— **Tovább erősítik az olasz légitollat.** Rómából jelentik: A légügyi miniszterium az újabb törvényes rendelkezések alapján felhatalmazást kapott, hogy egy és félmillió lírát vehet igénybe a fegyverkezések kiegészítésére.

— **Változatlanul maradnak az aradi maximális árak.** Aradváros vezetősége pénteken délelőtt tartotta maximális ár megállapító bizottsági ülését. A városvezetőség Jac gazdasági tanácsos javaslatára a júliusi maximális árak érvényét terjesztette ki augusztus hó folyamára is.

— **Meghalt a börtönben Mesaroslu kapitány.** Bucarestből jelentik: A Credinta című lap értesülése szerint Mesaroslu Stefan kapitány, akit a Precup-féle összeesküvés pörben szintén 10 esztendői fegyházra ítélték, a doftanai börtönben meghalt. A szerencsétlen végzetű ember a vizsgálat és a tárgyalás folyamán állandóan ártatlanságát hangoztatta és azzal védekezett, hogy tudtán kívül keveredett az összeesküvésbe.

— **Előkelő budapesti uriaszony öngyilkossága.** Budapestről jelentik: Strache Gábor, az Olasz Magyar Bank igazgatójának felesége lakásán gázal ma délben megmérgezte magát és mire rátaláltak, meghalt. Az öngyilkosságot Luskomorsága miatt követte el a szerencsétlen uriaszony, aki menyee volt Strache Gusztáv főügyésznek.

— **Brasovban és Timisoarán már megkezdődött az állami nyugdíjak kifizetése.** Slavescu pénzügyminiszter külföldi tartózkodása miatt az utóbbi két hét alatt zavarok keletkeztek az ország pénzügyi adminisztrációjában. A pénzügyminiszter távolléte miatt többek között az állami nyugdíjasok és tisztviselők sem kapták meg júliusi illetményeiket. Megbízható helyről közlik velünk, hogy Slavescu miniszter hazaérkezése után nyomban intézkedett a szükséges összegek előteremtése iránt és Brasovban, valamint Timisoarán már tegnap megkezdődött az állami nyugdíjak kifizetése. Remélhetőleg a szombati reggeli postával Aradra is megjön ez az örömdöntés értesítés. Különbösen érdekes, hogy pénteken az egyik aradi állami tisztviselői kategória számára megérkezett a júliusi fizetésről szóló kiutalás, de az ahhoz szükséges „meghitelezési” értesítés — ami az anyagi fedezetet jelenti — még nem jött le a Nemzeti Banktól.

— **Nincs kogyelem az oradeai elbocsátott tisztségviselőknél.** Oradeáról jelentik: Mosoiu oradeai polgármester, akinek távollétében hozta meg a városi tanács a 174 városi alkalmazott „leépítéséről” szóló határozatát — csütörtökön hazaérkezett Bucarestből. A polgármester a fővárosban illetékes körökkel tárgyalást folytatott a 174 városi alkalmazott elbocsátása ügyében. Mosoiu polgármester hazaérkezése után nyilatkozott és kijelentette, hogy a 174 városi alkalmazott elbocsátását mindenképpen eszközölni fogják. Legfeljebb pár üzemalkalmazottnak kegyelmeznek meg. Hogy kiket hagynak meg állásukban, azt az üzemigazgatókkal együttesen fogják eldönteni.

— **Két újrafelvételi kérvény került ma délelőtt az aradi törvényszék szüneti tanácsa elé.** Az egyik kérvényt Ianota János, az aradi gyermekkorház volt gondnoka nyújtotta be, akit — mint emlékeztetés — jogerősen két évi súlyos börtönrre ítélték, mert az a vád merült fel ellene, hogy érettségi bizonyítványát, amelynek segítségével képesítéshez kötött állását megkaphatta, hamisította. Ianota János a kérvényhez csatolta az eredeti érettségi bizonyítványt és ennek alapján kéri a per újrafelvételét. — Ugyancsak újrafelvételt kér Bosinceanu Mihai is, akit még 1932-ben 30 napi elzárásra és 500 lej pénzbüntetésre ítélték, mert 1931. október 1-én beállított Quirini Ferenc vendéglőjébe, ott mint Georgescu György pénzügyigazgatósági felügyelő mutatkozott be, kihágási jegyzőkönyvet vett fel és a vendéglő tulajdonosát meg akarta zsarolni. Bosinceanu új tanukat jelentett be és ennek alapján kérte az újrafelvételt. A törvényszék mindkét kérelemnek elvben helyt adott és a két ügy letárgyalását október 19-re tűzte ki.

— **Embertyenésztes tanszéket állítanak fel a jénai egyetemen.** Berlinből jelentik: A tübingi tartományi főügyi hivatal elnöke: dr. Astel, a tübingi kormánytól megbízást kapott arra, hogy a jénai egyetem orvosi tanszakán „embertyenésztes tanszéket” állítson fel.

— **Rendezik a város Pápay Lajossal szemben fennálló tartozását.** A városvezetőség Jegesi Károly dr. városi főügyész előterjesztésére elhatározta, hogy Pápay Lajos volt városi köztisztviselői hivatalfőnök felévi felmondási illetékét kifizeti. Pápay tizenöt esztendőn át állott a város szolgálatában s mert 1929-ben minden felmondás nélkül tették ki állásából, perrel bizonyította be igazát két bírói fórum előtt. A városvezetőség még ez évben folyósítani fogja 13.500 lejes tartozását.

— **Lopás vádjával terhelve állott ma az aradi törvényszék előtt Biri Parachiva cigányasszony,** aki Dér Ilonától egy aranyórát, másoktól pedig különböző ruhaneműket lopott el. A törvényszék Biri Parachivát bűnösnek találta és egy évi börtönrre ítélt. — Három hónapi elzárásra ítélt a törvényszék Fritz Magdalena 57 éves asszonyt, a ki behatolt Maic Ádám lakásába és onnan különböző holmikat lopott el.

— **Összekapott egymással az angol hadügyi és légügyi miniszterium.** Londonból jelentik: A Daily Herald szerint súlyos ellentétek merültek fel az angol légügyi és hadügyi miniszteriumok között, a Belgiumban és Hollandiában felállítandó angol flottabázisok ügyében. A terv az angol hadügyi miniszterium kezdeményezése volt, de azt a légügyi miniszteriumban meglehetősen ellenállással fogadták. A kormány ebben az ügyben ülést tart, hogy a viszályt elsimítsa.

— **Dr. J. Kerekes Rózi belgyógyász-speciálista hazaérkezett.** (Str. Mocioni No. 18.)

— **A Maros tegnap újabb áldozatot követelt,** ezúttal Soimoson, Morar János 9 éves gyermek két játszótársával — a szülők tudta nélkül és tilalma ellenére — a Marosba ment fürdeni. A gyermek nem tudott uszni, de mégis a mély vízbe merészkedett és amidőn lábai már nem értek medret, pillanatok alatt elragadta az ár. Az eseményről jelentést tettek a soimosi csendőrségnek, amely értesítette a partmenti csendőrsőket, de a szerencsétlen kisgyermek holttestét még nem sikerült megtalálni.

— **Aki friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a szája, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.**

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjel szolgálatot:**

**VOJTEK: Bulev. Regina Maria,
BERNÁT: Lőngá Gará (vasútállomásnál.)
DANCIU: Piața Mihai Viteazul,
BERGER: Calea Saguna.**

— A sziámi királyi pár Karlsbadba érkezett. Karlsbadból jelentik: Pradsahipok király és Ramba királyné a sziámi királyi pár június 30-án este Karlsbadba érkeztek. Kiséretükben voltak Devavong és Chirasakti hercegek, valamint a sziámi udvar számos magasrangú tagja. A királyi vendégek a Grand Hotel Pupp-ban béreltek lakást és nyomban megérkezésük után a szállóban üdvözlőtek őket a karlsbadi állami és városi hatóságok vezetői. A megérkezésüket követő másodnapon a sziámi királyi pár megtekintette Karlsbad nevezetességeit és fürdőberendezéseit. A városi hatóságok vezetőinek kíséretében kereste fel Sziám királya és felesége a fürdőtelepet, ahol dr. Müller kalauzolta őket. A fejedelmi párnak különösen felkeltette az érdeklődését a fürdő medico-mechanikai intézete. A rövid tartózkodásra érkezett fejedelmi párt Prágába utazásuk előtt Schretter-Schwarzenfeld polgármester bucsúztatta és a királynénak pompás virágcsokrot nyújtott át.

LUXUS

FIU: Mondd papa, mi az a luxus?

APA: Ha valakinek hosszú szakála van és nyakkendőt visel.

— Szeptember közepéig meg kell nyitni a Városi Kávéházat. A Városi Kávéház új bérlőinek egyike, Scheer Elemér aradi kávéháztulajdonos beadvánnyal fordult a városvezetőséghez, melyben haladékat kért szeptember 15-ig a bérletösszeg fizetésének megkezdésére. A városvezetőség foglalkozva az ügyvel, úgy döntött, hogy Scheernek a kávéház megnyitásának napjától kezdve kell fizetnie, viszont a Városi Kávéházat megfelelő átalakításokkal legkésőbb szeptember hó 15-ig feltétlenül meg kell nyitnia.

— Házasság. Wacula Józsa és Horváth Bubi folyó hó 5-én, vasárnap este 8 órakor tartják esküvőjüket a Minorita-templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

Jónap Böske és Katz Jenő folyó hó 5-én, vasárnap délelőtt fél tizenkettőkor tartják esküvőjüket az aradi izraelita neolog templomban. Ezután hívják meg jóbarátaikat és ismerőseiket. (Minden külön értesítés helyett.)

— A falusi szekerek állomáshelyének problémája. A városvezetőség ülésén jelentés hangzott el a Str. Nicu Filipescu ucca lakóinak ismeretes panaszával kapcsolatban, melyben kifogásolták, hogy a falusi vásárosok szekerei ott táborozgatnak az uccában és úgy köztisztasági, mint rendészeti szempontból alkalmatlanságot okoznak. A városvezetőség megállapította a panaszok jogosultságát és a város gazdasági hivatalát bízta meg azzal, hogy a falusi vásáros-szekerek részére megfelelő helyeket jelöljön ki, hol nem háborgathatják a lakosság nyugalma és úgy köztisztasági, mint közegészségügyi szempontból nem okozhatnak senkinek sem alkalmatlanságot.

— Dr. Kurzer Károly fogorvos rendelőjét a Bohus-palotába helyezte át: II. kapu, I. emelet.

— Az „Uzinele de Fier si Domeniile din Resita”, az ország legnagyobb vasipari telepe és uradalmá tegnap tartotta rendes évi közgyűlését. A közgyűlésen Baliff tábornok hadsegéd elnökölt. Az igazgatóság nagy meglepéssel vette tudomásul az évi jelentést és a mérleget, mert a nehéz gazdasági viszonyok dacára 43 millió 559.564 lej tiszta nyereséget mutat ki és öt százalékos dividendát ad a részvényeseknek a papírok névértéke után. Érdekes a mérleg adataiban három adat. Az egyik kimutatja, hogy jótékonyági és altruisztikus célra 75 milliót költött a vállalat, tehát jóval többet, mint a tiszta jövedelem, adóra 64 millió lejt és a CFR-nek szállításért 122 milliót fizetett ki.

— Az Astra-gyár munkásüldőjének felavatása. Az aradi Astra-gyár nagyszerűen felszerelt ingyenes fürdőt létesített a gyár épületében, amelyet teljesen modernül rendezett be hideg és meleg vízzel. A munkásfürdőt Shapira Emánuel vezérigazgató kezdeményezésére készítették el, miután a gyár munkásainak nincsen módjukban lakásukban fürdőt venni. Egészségügyi szempontból tehát igen sokat jelent a fürdő létesítése. Az avató ünnepség ma folyt le és Macean Miklós mondott köszönetet Shapira Emánuelnek a munkások nevében. Ursu János dr. az átmeneti bizottság elnöke, majd Popescu Péter szólalt meg fel az avató ünnepélyen.

— Jó tanács! A mai gazdasági viszonyok mindenkit igényeinek lefokozására kényszerítenek. Nehezen megtakarított pénzével márkás cégnél vásároljon, aki nevével garantál a minőségért. Kozma kalap- és uridivat cégnek 74 éves múltjával ma is elve, hogy az az olcsó, ami jó. Szenzációt okoz ma idényaival Kozma. Keresse fel bevásárlásaival a Kozma-céget: Budapest, Károly király-ut 3., a sarkon.

— Ma délelőtt tűzet jelentettek az aradi tűzoltóságoknak. A tűz Ujmicalacan támadt Tumita Demeter háza előtt, ahol a felhalmozott széna gyulladt ki. A tűzoltók a nagy locsolóautóval és két szerkocsival Chera Florian parancsnok vezetésével mentek ki a helyszínre. A veszélyes tüzet három órai munka után lokalizálták a tűzoltók. A kár, a vizsgálat megállapításai szerint négyezer lej.

— MAGYARORSZÁGRA KÉSZÜL AZ ÚJ OSZTRÁK KANCELLÁR. Budapestről jelentik: Schuschnigg osztrák kancellár augusztus első napjaiban Szegedre utazik, ahol megtekintti „Az ember tragédiája” szabadtéri előadását.

— A Ku-Klux-Klan harcot indított a kommunizmus ellen. Newyorkból jelentik: A Ku-Klux-Klan, a híres amerikai titkos szervezet újra megkezdte működését. Ezúttal a kommunizmus ellen hirdet harcot. A Ku-Klux-Klan az amerikai rab-szolga felszabadítás és polgárháború zavaros napjaiban keletkezett. Működése a felszabadított néger ellen irányult. A titkos szervezet tagjai éjszaka gyűltek össze. Fekete keresztrel díszített hosszú inget viseltek s arcukat hegyes csuklyába rejtették. A néger ellen irányult harcaiban a katolikusok és zsidók ellen indította a Ku-Klux-Klan. Hamarosan kiderült azonban, hogy a harc jelszavak mögött a szervezet tagjainak politikai ambíciói és pénzvágya húzódnak meg. Néhány évig nem lehetett hallani róla semmit. Most azonban ugylátszik, ismét feltámadt. Az új vezér, Hiram Ewans volt fogorvos, gyűlésre hívta össze a régi tagokat. A „királyi varázsló” — ez a vezér hivatalos címe — a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy a Ku-Klux-Klan feltámadt, tagjainak száma egyre nő, s nemsokára el fogja érni az 5 milliót. A Ku-Klux-Klan főcélja Hiram Ewans szerint az, hogy visszaállítsák a régi amerikai szellemet, mert a babiloni gondolat-zavar, mely a nagy ipari centrumokból árad ki, nyugtalanítja az amerikai népet. Minden idegen eszme ellen erőlyesen küzdeni kell, akár kommunizmusnak, akár anarchizmusnak, vagy valami másnak nevezik.

— Kirándulás Casoiara. A Societatea Carpatica Ardeleana aradi Czárán csoportja f. hó 5-én kirándulást rendez autobuszon Casoia-ra. Indulás vasárnap reggel háromnegyed hatkor, visszatérés este 10-kor. Részvételi díj mindössze 65 lej. Jelentkezéseket elfogad a Sándor-féle sorsjegyroda.

Augusztus 6. a végső határidő a Budapest-bécsi kedvezményes társasutazásra

Különvonattal mennek a résztvevők a szegedi szabadtéri előadások megtekintésére

Szombaton, augusztus 4-ikén kezdődnek meg Szegeden az ünnepi játékok. Ezek és ezek vesznek részt „Az ember tragédiája” szabadtéri előadásán, amelynek főszerepeit a legkiválóbb magyar színészek alakítják és, amelyet Bánffy Miklós gróf, az Erdélyi Helikon vezére rendez. Az ünnepi előadások valamelyikét a budapesti-bécsi olcsó társasutazás résztvevői is megtekinthetik, amennyiben Budapestről olcsó különvonattal utazhatnak Szegedre, ahol szombattól kezdődőleg tíz napon át minden este a szabadtéri játékokban gyönyörködhetik a közönség. Az utazás díja egyébként Budapestre és vissza közös utlevéllel és vizummal 1100 lej, saját utlevéllel 775 lej, Bécsbe és vissza közös utlevéllel 2190 lej, saját utlevéllel 1870 lej.

Kezeldik a palesztinai utazások ideje!

Vegye igénybe a pontos és kényelmes S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajókat.

Csoportoknak jelentős kedvezmények!

Kérjen bővebb információit az indulásokról és viteldijakról a S. M. R. képviselőjétől:

Künstler utazási és vizumirodától
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

— Nemzetközi bridge-mérkőzés készül Aradon. Az aradi Bridge Szövetség kobeletében felvetődött a gondolat, hogy a szövetség tagjai egy másik város játékosaival mérjék össze erejüket. Szóba került az is, hogy esetleg valamelyik magyarországi város játékosaival mérjék össze erejüket. Így elsősorban Békéscsaba jöhetett számításba, amelynek játékosai ugyanolyan eredménnyel végeztek az oradeai bridgezőkkel, mint Arad. A két város játékosai között rendezendő mérkőzésről azonban a tárgyalások még nem indultak meg és versenyre vonatkozólag megegyezés még nem jött létre.

— Halálos szerelmi kettős. Nyiregyházáról jelentik: Homoki Lajos fiatal gazda és szeretője, Parcel Teréz egymás mellé felakasztotta magát afeletti elkeseredésükben, hogy nem kelthettek egybe. A legny meghalt, a leányt talán sikerül megmenteni az életnek.

— Elmarad az országos fodrász-kongresszus. A romániai fodrászok augusztus 5-re Baia-Maren kongresszust terveztek. A rendezőség az összejövetelt lemondta és így a kongresszust augusztus 26-án Targu-Muresen tartják meg.

— A baile-lipovai kirándulásra a Hegyaljai Villamos Igazgatóságának előzékenységből szombaton estig az elővételi helyeken és vasárnap reggel a 7 órai indulás előtt is meg lehet váltani a kedvezményes jegyeket. Részvételi díj 54 lej. A park-ünnepély program szerint fog lezajlani.

— Hirdetmény. Az Arad-Csanádi gazdasági takarékpénztár r. t. felkéri igen tisztelt betéteseit, hogy saját érdekében az intézet helységében betéti könyvükkel mielőbb megjelenjen sziveskedjenek a mezőgazdasági és városi adósságok szabályozásáról szóló törvény 52. paragrafusában foglalt egységesség megkötése végett. Arad-Csanádi gazdasági takarékpénztár r. t.

— A közönség a legjobb detektív. A Színházi Élet most megjelent számában közli „Legyen detektív” című pályázatának első nyertesét. Kitűdött, hogy a valóban nehéz problémát, amely a newyorki leghíresebb detektíveknek is rengeteg gondot és fejtörést okozott, a Színházi Élet olvasói könnyedén fejtették meg. Százán és százan állapították meg, hogyan halt meg a repülőgépen az amerikai milliárdos. Arab horoszkop, Guthy Böske cikke a lillafüredi Anna-bátról és rengeteg más cikk és számtalan szebbnél szebb kép van a Színházi Élet új számában. A nyári reprim darab-mellékletekben Szomorj Dezső „Mária Antónia” című csodaszép darabja van ebben a számban. A Színházi Élet a rádió világhíradóból kottával kézimunka ívvel és gyerekklappal együtt 20 lej.

Azoknak, akik közös utlevéllel utaznak, a következő iratokat kell benyújtaniok: Allampolgársági bizonyítvány (közjegyzői másolat), vörös igazolvány vagy carnet, katonaköteleseknek 18—50 évig a Cercul de recrutare igazolványa, három darab fénykép, ferjezett nőknél a házassági levél közjegyzői másolata és a férj beleegyező nyilatkozata, kiskorúaknál szülői beleegyezős.

A különvonat augusztus 10-én indul és annak létszáma máris biztosított. Felhívjuk a résztvevők figyelmét, hogy akik nem akarnak tíz napot tölteni a magyar fővárosban, azok — akár közös, akár egyéni utlevéllel utaznak — 250 lej felülfizetése mellett, augusztus 15-én visszatérhetnek Budapestre a délután 5 órakor induló menetrendszerű gyorsvonattal.

A jelentkezés végső határideje azok számára, akik kollektív utlevéllel utaznak augusztus 6-ika, hétfő 6 óra.

Ragadja meg tehát mindenki a kedvező alkalmat és helyének biztosítása végett, minél előbb jelentkezzen a társasutazásra. Jelentkezéseket elfogad az Aradi Közlöny és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatala.

URANIA

MA, szombaton 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Olcsó helyárrakkal

Emberi bestiák!

H. G. WELLS leg zseniálisabb regénye filmen
Charles Laughton, Leila Hyams,
Richard Arlen, Lugosi Béla.

D. u. 8 órakor gyerekelőadás!

PAT és PATACHON!

MA szegedi gulyáscsirke és vargabéles Auernál. Reggelig tánc! 3129

KIRÁLYI RENDELETRE állampolgárságot kapott egy aradi özvegyasszony két fia

**Özvegy Fischer Simonné harca a bürokratizmussal, amelyet végül
őfelsége parancsa győz le**

Amikor egy esztendővel ezelőtt özv. Fischer Simonné aradi uriasszony ismerősei lebeszélése dacára elhatározta, hogy a királyi kabinetirodához fordul fiai érdekében, ezt már csak azért tette, hogy megnyugtassa anyai lelkiismeretét. Mert egész logikusnak látszott előtte, amit ismerősei mondtak:

— Ugyan, mit képzelsz? Ha minden felségfolyamodványt a király elé terjesztenének, nem lenne elég a nap huszonnégy órája csupán az ország minden részéből érkező felségfolyamodványok elolvasására.

De özv. Fischer Simonné azért asszony, hogy keresztül is vigye, amit a fejébe vett, tehát elküldötte a felségfolyamodványt. Ebben elpanaszolta, hogy néhány évvel ezelőtt meghalt férje, Fischer Simon, az aradi Express vegytisztító-vállalat volt tulajdonosa román állampolgárként került az aradi temető földjébe, ő maga is élvezte az állampolgárság előnyeit, de két fiát tévedésből kifeléjtették a lajstromból és nem kaptak állampolgárságot, dacára annak, hogy mindkettő itt született. A kérvény további részében elmondotta, hogy az egyik fiu le is szolgálta idejét a hadseregben, a másik is hamarosan bevonul, viszont nem tudnak megélhetéshez jutni állampolgárság hiányában.

— Özvegy vagyok, minden családfenntartó nélkül és két fiamtól kell várnom az egzisztenciám biztosítását. Állampolgárság nélkül viszont ők sem tudnak egzisztenciát teremteni maguknak — fejtette ki a kérvényben az aradi uriasszony, aki a továbbiakban elmondotta, hogy a hadseregből leszerelt fia Palesztinába szeretne kivándorolni, ahol elhelyezkedési lehetősége nyílik, de utlevél hiányában ezt a lehetőséget is elveszti. Esztendőnkön át járta kérvényekkel a legkülönbözőbb fórumokat, mindenütt azonban hivatali forma-

ságok miatt elutasították. Utolsó mentővárként fordul az ország királyához.

Végül kéri Őfelségét, rendelje el, hogy két ifju alattvalójának adják meg a román állampolgárságot.

Még hónapokkal ezelőtt igazságügyminiszteri értesítés érkezett az aradi uriasszonyhoz. Néhány sor volt az egész csupán: az igazságügyminiszterium arról értesítette özv. Fischer Simonnét, hogy

megkapta a kérvényt a királyi kabinetirodától, amelynek rendelkezése a miniszterium felülvizsgálja az ügyet és a lehetőséghez képest kedvező elintézésben részesíti.

Özv. Fischer Simonné diadalmasan vitte körül a miniszteri értesítést, örömmel mutogatta mindenkinek, a felségfolyamodványnak eredménye volt.

Az aradi uriasszony várt. Hetek teltek el, majd hónapok multak, de Bucurestiből nem érkezett semmiféle értesítés. Már elkedvetlenedve mondogatta környezetének:

— Hiába a királyi kabinetiroda jóakara-

ta, a miniszteriumban nem törődnek az ügyemmel. Biztosan megakadt valamelyik miniszteri hivatalnok fiókjában...

Néhány héttel ezelőtt azután pecsétes borítékot hozott a posta. Özv. Fischerné felbontotta és szinte alig akart szemének hinni, amikor végigolvasta az értesítést, amelyben az igazságügyminiszterium közli, hogy megvizsgálta az ügyet és úgy találta, hogy özvegy Fischer Simonnénak a királyi kabinetirodához intézett kérése jogosult volt. Ennélfogva elrendelte a két fiunak az állampolgársági lajstromba való felvételét,

amiről jelentést tett a kabinetirodának is. Miután pedig mindkét fiu Lugojon született, az igazságügyminiszterium elrendelte, hogy a lugoji városháza állampolgársági lajstromába vezessék be a két fiatalembert.

A továbbiak már gyors tempóban mentek. Mig Lugojon a lajstromba való beírás elintézését nyert, a kivándorolni szándékozó fiatalember megszerezte az utlevélhez szükséges többi iratokat és pár nappal ezelőtt már el is hagyta az országot. A másik fiu pedig egzisztenciához jutott. És özv. Fischer Simonné diadalal, elégtétellel mutogatja mindenkinek a leveleket, amelyek bizonyítékai annak, hogy egy aradi özvegyasszony kérése utat talált a legmagasabb fórumhoz és a király az ország kormányzásának gondjai közepette is időt talált egyik ismeretlen, szerény alattvalója megsegítéséhez.

Kevesen vannak, akik elmondhatják, hogy nekik királyi parancsra adtak állampolgárságot...

Marosi Rudolf.

SPORT KÖZLÖNY

Szombaton kezdődik az Unirea kör- mérkőzése, vasárnap a Crisané

— Mind a három napi bíródelegálás —

Szombaton, vasárnap, hétfőn körmérkőzések kerülnek lebonyolításra Aradon és pedig szombaton és vasárnap az Unirea, vasárnap és hétfőn pedig a Crisana rendezésében. Az előző körmérkőzés résztvevői: Unirea, SGA, Gloria-CFR és Hakoah, az utóbbiak: Crisana, USA, Intelgerea és Olimpia-PTT. Az Unirea körmérkőzése a Gloria-CFR sporttelepén, a Crisana macedói a CAA pályáján kerülnek lejátszásra és mindkét körmérkőzés iránt igen nagy az érdeklődés. Alant adjuk a három napos futballprogram bíróküldését:

Szombaton:

Gloria-pálya: 16.45 óra: SGA—Unirea, bíró: Höhn, határbírók: Pálincás és Gábor. 18.30 óra: Gloria-CFR—Hakoah, bíró: Kalmár, határbírók: Morócz és Gencsi.

O Gyűlést tartanak a másodosztályú intézők. A másodosztályú intézők köre vasárnap, augusztus 5-én délelőtt 11 órakor nagyfontosságú megbeszélést tart a Bucur-uccal „Sport“-vendéglőben.

O A Crisana bankettje. A másodosztályú Crisana sportegylet, amely vasárnap és hétfőn körmérkőzést bonyolít le, hétfőn este a Perényi-féle vendéglőben bankettet rendez, amelynek keretén belül kerülnek kiosztásra a körmérkőzés díjai.

O Sepsí sérülése igen súlyos. A bécsi Hakoah mérkőzésén megsérült aradi Hakoah-csatár sérülése igen súlyos, miatt azt az orvosi vizsgálat megállapította. Sepsí sérülése vérömleny és tokszalagszakadás, gyógyulása legalább 3 hónapot vesz igénybe, így a jóképességű játékosra egyesülete az őszi szezonban nem számíthat.

Vasárnap:

Gloria-pálya: 16.45 óra: a szombati vesztes csapatok, bíró: Polareczki, határbírók: Sasu és Auer. 18.30 óra: a szombati győztes csapatok, bíró: Pálfy, határbírók: Ciungan és Ujj.

CAA-pálya: 16.30 óra: USA—Intelgerea, bíró: Fürbacher, határbíró: Karlich. 18.15 óra: Crisana—Olimpia-PTT, bíró: Vecsernyés, határbíró: Avarfi.

Rovinej pálya: 18.00 óra: Virtutea—Victoria (Ineu), bíró: Chiral.

Hétfőn:

CAA-pálya: 16.30 óra: a vasárnapi vesztesek, bíró: Huszár, határbíró: Varga. 18.15 óra: a vasárnapi győztesek, bíró: Probst, határbírók: Fock és Adamovici.

O Győzött a Hungária Beregszászon. A Csehországban turázó magyar proficsapat csütörtökön Beregszászon vendégszerepelt és 1:0 félidő után, 3:0 arányban győzte le a Beregszászi FTC csapatát. A budapestiek góljain Kardos, Turay és Cseh osztozkodtak.

O Kisorsolták az országos vízipólóbajnokságokat. Az uszósövetség kisorsolta a vízipólóbajnokság döntőit, amelyek a következők: Universitatea—Ilsa, CFR-Bukarest—Crisana. A két mérkőzés győztese egymás ellen játszik, az innen kikerülő győztes pedig a targulmuresi SE-vel mérkőzik a döntőben.

O Aradi kerékpárosok a Tour de Roumanie-n. A vasárnap induló és nagyszabásúnak ígérkező Tour de Roumanie kerékpárosversenyen aradi versenyzők és pedig az AMEFA, Meteor és Soimi Romániai kerékpárosai is részt vesznek, akik pénteken délután utaztak el a fővárosba.

A hajóutazások szenzációja

— A HAPAG hajótársaság nyári ajándéka —

A negyedik földkörüli utat járó „Resolute” háromcsavaros motorhajó, a luxusgözösök királynője, amely berendezés és kényelem tekintetében a világ első hajója, szeptember 3-án érkezik Nápolyba és innen folytatja útját Villefranche, Barcelona, Tanger, Lissabon, Vigó La Coruna, Cherbourg-on át Hamburgba, ahova szeptember 15-én érkezik.

A Hapag hajótársaság azért rendezi ezt a korai Közeptengeri utazást, hogy az utasok megismerjék és terjesszék a híret e valóban építési műremeknek mondható hajónak és azért, hogy a nyár nagy melege miatt utazásukat elhalasztott utasok kívánságának eleget tegyen. Az utazásra vonatkozó prospektusok és árközlések néhány napon belül beérkeznek és a Hamburg Amerika Linie aradi képviselője Künstler Utazási Iroda Bul. Reg. Maria 24. szám, adja meg a legrészletesebb felvilágosításokat. Tizenkét felejthetetlen nap a csoda hajón, mindennap más és más élmény, szórakozás, pihenés, elegáns nemzetközi társaság, a földközi utazás ezer és ezer élményeinek közvetlen tapasztalása a hajómuzeumban, az utasok elbeszéléseiben és mindez egy soha visszanemterő olcsó áron, ez teszi bizonyossá azt, hogy számos jelentkező lesz.

Tekintettel arra, hogy ezen hajóra a helybelszítást jóval a Napoli érkezés előtt kell megtenni, a jelentkezők sorrendjében, tehát ajánlatos, hogy akik ez utazásra elhatároznák magukat, tekintettel a hátralevő rövid időre, hogy ezt mielőbb tegyék meg Künstler utazási és vizum irodában.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Háromszázmillió lej intervenciós buzavásárlásra

Aránylag nagyon jó az idei buzatermés

Bucurestből jelentik: Az ország legjobb buzatermő vidékeiről azt jelentik, hogy a termés betakarítása jórésben már megtörtént és különösen a buzatermést tartják várakozáson felül jónak. Balti-megyében átlag hektáronként 600—1300 kilogramm, Craiova környékén 800—1000 kg., Romanatban 600 kg., a Bánátban 7—800 kg. buza termett, adalékok nélkül, magas sullyal és kitűnő minőségben. Az ország buzatermése 200 ezer vaggon, az árpa és a zab eredménye 90 ezer és 100 ezer vaggon. A kukoricatermés is igen jónak mutatkozik, ha az időjárás így marad. Hektáronként (kb. 2 hold) tíz mázsás kukoricatermés várható, tehát összesen négy millió tonna lesz az idei kukoricatermés. Itt említjük meg, hogy augusztus elseje óta a buza kivételével bármilyen gabona exportálható. Szakértők állítása szerint, 1934—35-ben egy millió tonna kukorica kerül kivitelre, mintegy két és fél milliárd lej értékben. Az árpából 400 ezer tonnát és különböző főzelékekből, olajmagvakból 300 ezer tonnát exportálunk.

A kormány a legutóbbi minisztertanácson 300 millió lejt szavazott meg a buzakormánybiztosságnak intervenciós vásárlásokra. A kormánybiztosság csak a termelőktől vesz, de a gabonakereskedőket felkérte, hogy az ő számára szintén vásároljanak, mivel azonban a kereskedők a feltételeket nem találták kielégítőnek, a megegyezés nem jött létre. A kormánybiztosság ezidőszert a 75 kilogrammos buzáért (5 százalék adalékkal) 435 lejt fizet mázsánként, az állomási raktár.

== SZEPTEMBER 15-IG MEGHOSSZABITJÁK A KOMPENZÁCIÓS ENGEDÉLYEKET. Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága Teodorescu kereskedelmi miniszter javaslata alapján elhatározta, hogy az augusztus 1-én lejárt kompenzációs engedélyeket szeptember 15-ig meghosszabbítja, mert akkorra valószínűleg véglegesen rendezik a gabonaexportot.

= Rendkívüli ülésre hívták össze a kisanant gazdasági bizottságát. Bucurestiből jelentik: A kisanant gazdasági bizottságát szeptember 26-ra Belgrádba összehívták, hogy tüzetesen megvizsgálják Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia gazdasági együttműködésnek a nemzetközi gazdasági helyzetre gyakorolt hatását. Természetesen az újonnan felmerült nagyfontosságú gyakorlati kérdésekkel is foglalkozik a bizottság és megállapítja azt, hogy a legutóbbi bucurestii tanácskozáson hozott határozatok közül melyek valósultak meg. Különösen a vasúti és hajózási s a légi közlekedési együttműködést szeretnék szorosabbra tenni és a román-cseh légi közlekedésbe be akarják vonni Jugoszláviát is. Ezt a tervet most fogják megvalósítani. A Tatarescu-kormány Tabacovicci volt pénzügyi vezérigazgató elnöke alatt több tagból álló szakbizottságot küld Belgrádba.

= A belföldi kölcsön feltételei. A bucurestii Argus jelenti: A belföldi kölcsön feltételeiről különböző hírek terjedtek el országszerte, holott még semmi pozitív terv nem alakult ki a kibocsájtással kapcsolatban. Az a hír is bejárta a sajtót, hogy az adóbonokat teljes névértékben lehet majd jegyezni a belföldi kölcsönre. Megállapítható azonban, hogy ezek a hírek még nem fedik a tényeket. Az adóbonok árfolyamában — így szól a jelentés — számottevő javulás várható, de ennek időpontja pontosan még nem állapítható meg.

= A francia belföldi kölcsön nagy sikere. Párisból jelentik: A most kibocsájtandó belföldi kölcsönre már lejegyezték azt a három milliárd frankot, amennyit a pénzügyminiszterium várt és a jegyzési határidőt holnap lezárják.

= Hatvan millió osztrák schilling értékű ezüst pénzt hoznak forgalomba. Mint Bécsből jelentik, az osztrák nemzeti bank a régi papír öt schillingeket fokozatosan bevonja és öt schillinges ezüstöt, valamint egy és fél schillinges ércpénzt hozott forgalomba. A most kibocsájtásra kerülő ezüstpénz összértéke 60 millió schilling.

Az ülő foglalkozást űzők 73 % arthritikus

Klinikai és tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az ülő foglalkozás biztosan az arthritismushoz vezet, ami a következő betegségi csoportot foglalja magába: rheuma, köszvény, neurálgia, ischias, fejfájás és végeredményben a rettegett érelmeszesedést és ennek következményeit (bénulás, szélhűdés), ha nem alkalmazunk idejében egy megfelelő kezelést.

Ezen kezelés abban áll, hogy a húgysavat abban az arányban, ahogy szervezetünkben képződik, az URODONAL segítségével szervezetünkkel eltávolítjuk.

Az URODONAL megtisztítván a vért, megszünteti az arthritismust és az összes szerveket jókarban tartja, amiáltal ezek rendes működése biztosítva van.

Rendszeresen tartson

URODONAL

KÚRÁT

„Chatelain”
készítmény



Megbízható áru

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

Egészesen, behajlított térd, elülről nézve



Felnyitott, egészséges térd



Arthritismustól megtámadott térd



Az aradi pénzügyigazgatóság felkutatja azokat, akik semmiféle adót sem fizetnek

Erélyesen folyik a kontáriparosok ellenőrzése — Több ezer engedély nélkül dolgozó mestert lepleznek le az adóellenőrök — „A szakképzettség hiánya miatt súlyos szerencsétlenségek is történnek,” — mondta Reinhart Gyula, az aradi iparos-szindikátusok szövetségének elnöke

Több mint egy év óta erélyes akciót indítottak az aradi szakképzett iparosok szindikátusai azok ellen, akik hatósági engedély nélkül különböző ipari munkákat vállalnak anélkül, hogy a legcsekélyebb összeggel is hozzájárulnának a közterhekhez. Ezek ugyan is semmiféle adót sem fizetnek. Ezzel ellentétben az iparigazolvány alapján, állandó hatósági ellenőrzés mellett dolgozó iparosok valósággal roskadoznak az adók és az illetékek sulya alatt, amelyeket még akkor is behajtának rajtuk, ha az egyre jobban elszaporodó kontárok miatt alig keresnek valamit. Tudvar levőleg Aradváros építési bizottságának tagjai néhány héttel ezelőtt Timisoarán tanulmányozták a kontárok garázdálkodása ellen bevezetett hatóságos rendszert, amelyet Aradon is megvalósítanak.

Nemcsak a közigazgatási hatóság, hanem a pénzügyigazgatóság szervei is mindent elkövetnek saját hatáskörükben, hogy csökkentse a kontárok számát. Az adóellenőrök már hetek óta csendben felkutatják azokat, akik iparigazolvány nélkül munkát vállalnak, de adót egyáltalában nem fizetnek. Az adófizetők lajstromából több évre visszamenőleg megállapítják, hogy kik mondtak le iparigazolványukról és azóta nem fizetnek adót, de viszont saját lakásukon vagy más helyeken rendszeresen végeznek a szakmájukba vágó munkákat. Ugy ezeket, mint a többi kontárokat ki-

kutatják és egyelőre — évi 3—6 ezer lej jövedelem után — mérsékelt adót vetnek ki rájuk, de ha máskor is hatósági engedély nélkül vállalnak nagyobb munkát, úgy magasabb adóalapot állapítanak meg velük szemben.

Az aradi kivétési adminisztráció vezetője erről az alábbi érdekes adatokat közölte velünk:

— Türelhetlen az, hogy a mai viszonyok között, amikor az államkincstár csak a legnagyobb erőfeszítéssel bír kötelezettségeinek eleget tenni, amikor az állami nyugdíjasok és a tisztviselők az adóbevételek csökkenése miatt képedelmesen bíriák megkapni illetményeiket, egyedül Aradon több ezernek és dolgoznak anélkül, hogy a legkisebb mértékben igyekeznének résztvenni a közterhek viselésében. A törvények és rendeletek alapján megadóztatjuk azokat, akik hatósági engedély, iparigazolvány, cégbejegyzés alapján működnek. Ezek a kategóriák igazolják azt, hogy a mai nehéz viszonyok között mennyit keresnek munkájukkal és mi megértéssel fogadjuk vallomásaikat. De felháborítónak tartom azt, hogy sokezer szakképzett vagy szabadfoglalkozású egyén titokban jól keres és még se fizet. A felsőbb utasítások és az igazságosság elve alapján a legnagyobb eréllyel kutatják fel közegünk azokat, akik mostanig kibújtak az adófizetés alól. Ahol építkezési vagy más munkát végeznek fel az ellenőrök,

Autóemelők kiváló, modern kivitelben leg- Kálmán A. Részvénytársaság, Arad előnyösebben szerezhetők be

olt nyomban jegyzőkönyvet vesznek fel és egyelőre méltányos adót vetnek ki a kontárokra. Most nem büntetik meg őket, de ha újból engedély nélkül vállalnak munkát, akkor súlyos bírságot is vetnek ki rájuk.

Reinhart Gyula, az aradi ipari szindikátusok federaléjának elnöke, akit ez ügyben felkerestünk, az alábbiakban tárta fel az iparosok küzdelmeit:

— Minden tisztességes iparos helyesléssel fogadja a pénzügyigazgatóságának a kontárok üldözésére irányuló eljárását. A legérzékenyebb ponton, az adónál kell megfogni a mostanig homályban maradt zug-iparosokat, akik nem fizetnek adót, holott mi és szaktársaink már alig bírjuk az adóterheket. Néhány évvel ezelőtt iparigazolvány alapján 260 asztalos működött, de ezeknek száma nyolcvanra csökkent. Hogy az a 180 asztalos, aki lemondott az iparigazolványáról s a többi szakmabeli, szintén hatóságai engedély nélkül működő iparos, mennyiben járul hozzá a közterhekhez, azt a pénzügyigazgatóság fogja megállapítani. A megadóztatás elveszi a kedvüket a zugmestereknek és remélhetőleg ezután ők is inkább nyíltan odaállnak az adóbizottságok elé, semhogy súlyos büntetésnek tegyék ki magukat. Azt hallom, hogy 3—6000 lej évi adóelaport állapítanak meg a horogra került kontárokkal szemben. Bizony ez elég kevés, mert az iparigazolványos műhelytulajdonosokról azt hiszik az adókvivők, hogy havonként is megkeresnek ennyit. Azt is figyelembe kell venni, hogy a zugiparosok tudatlansága miatt súlyos szerencsétlenségek is történhetnek. Például újabb szakképzett ácsmesterek helyett pallérok végeznek az építkezéseknél igen fontos munkát. De a legnagyobb mértékben felháborító az, hogy a különböző nagy vállalatoknál alkalmazott és állandóan jól kereső szakemberek a lakásukon zugműhelyt tartanak. Őket is kutassák fel az adóellenőrök és veszenek ki rájuk ugyanannyi adót, amennyit az engedély alapján működő és a megélhetésért nagy harcot folytató iparostársaimra szoktak kiróni.

— A hivatalos gyümölcsközvetítők jutaléka. A mult hetekben jelentettük, hogy a földművelésügyi minisztérium hivatalos gyümölcsközvetítő állomásokat szervez az ország 16 legnagyobb városában, többek között Aradon, Timisoarán és Brasovban is. A közvetítőket most nevezték ki azzal, hogy a gyümölcstermelők terhére a közvetítésért az ár 8 százalékát számíthatják fel.

— Az adóeltitkolással vádolt jugoszláviai favállalati vezérigazgatókat — mint Belgrádból jelentik — még nem helyezték szabadlábra, de védők megtették az intézkedéseket, hogy rövid időn belül visszanyerjék szabadságukat és ne a fogházban, hanem a cégek irodáiban adhassák meg a szükséges felvilágosításokat az ellenük emelt vádakra.

— Az erdélyi lakerekedők egyesülete vasárnap délelőtt 10 órakor a Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében közgyűlést tart, amelyen több időszaki kérdést vitat meg.

— Aradi piaci árak. Tejtermékek: édes tej 3—4 lej, pasztörizált tej 7—8 lej, tejjel 20—25 lej, tehéntúró 6—8 lej, juhtúró 18—22 lej, orda 14—16 lej, vaj 40—45 lej, Zöldségpiac: hagyma 5 lej, fokhagyma 6 lej, új burgonya 1—2 lej, bab 6 lej, hegyes paprika 10 drb. 1 lej, zöldpaprika 5—10 drb. 1 lej, retek 2 drb. 1 lej, káposzta 2—5 lej, hónapos retek 2 csomó 1 lej, spenót 3 lej, tök 2—5 lej, uborka 20—35 lej 100 drb., paradicsom 1.50—2 lej, kék paradicsom 2—4 lej, zöldbab 2 lej. Gyümölcs árak: alma 2—8 lej, körte 3—10 lej, szilva 2—10 lej, eper 3—4 lej, szőlő 5—10 lej. Baromfi piac: kövér liba 220—300 lej, sovány liba 90—130 lej, kövér kacska 90—130 lej, sovány kacska 45—60 lej, tyúk 50—70 lej, csirke nagyság szerint 20—50 lej, tojás 80 bani. P

— A mai aradi hetipiacon búzában nagy volt a felhozatal és körülbelül nyolc vaggon buza cserélt gazdát 400 lejes áron. A buza előreláthatólag most már a 400 lejes ár körül stabilizálódik, bár később a buza árában előreláthatólag némi emelkedés áll be. A többi gabonaművekből kis felhozatal volt és ugy a tengeri, mint az árpa 240 lejes árat ért el. A timisoarai gabonapiac árfolyamai a következők: új buza 400—410 lej, 76 kilós timisi ó-buza 390 lej, 77—78 kilós torontáli ó-buza 390—395 lej, tengeri 245 lej, árpa 225 lej, zab 215 lej, repce 600 lej.

8 olcsó nap Szovátán

augusztus 28-tól szeptember 5-ig
L. 1 1210. —

Elsőrendű lakás, kitűnő ellátás, zene és gyógydiák, borralalók a vonattól való beszállítás, a süállodából a vasúthoz való kiszállítás, kirándulások, szórakozások, tánc, stb.

Csak Europa-szelvényfüzetekkel!

Idejekorán való jelentkezések:

Sándor (Europa) hivatalos menetjegyirodában Bulv. Reg. Maria 10.

A megyei prefektúrával szemben.

CONSUM tagok készpénzárón 6 havli részletre vehetnek részt.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lej.** szó 2 lej. szó

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef. : 151

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Fahordók, vörösfenyődongák kaphatók. Ugyanott raktárhelyiségek kiadó. Bdul Regele Ferdinand No. 55. Reusz. 3026

ALKALMI VÉTELEK! Komplettni szoba 14.000 lej, hálószobák 1600 lej, fehér konyha, Singer varrógépek, ebéd, 16 kredencek 1800, székek, fotelok, ebéd, 16 divány, márkás zongorák 6000-tól, csillárok, gyári és perzsaszőnyegek, íróasztalok, dísztárgyak, ezüstök, üzletberendezések, schöberli fotel, kasszák, fali tükrök, ágybetétek, kócsó 1800-tól, légszűrőkretek stb Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dacia mellett.

Egy kis Wertheim kassza jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjük leadni.

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS, huszonöt éves urileány egyedülálló uriember háztartásának vezetését vállalná. „Vidékre” jellegre. 2123

LAKÁS.

Kiadó különbejáratu szoba teljes ellátással 1—2 szerény fiatalember vagy diák részére, Bul. Carol 81., L. em., 4.

Butorozott szobát keres fiatal házaspár feltétlen jobb családnál 1-ére. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Pontos fizető” jellegre kér. 3116

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározást nagyon olcsón vállal Comissio, Dacia kávéház mellett.

INGATLAN.

A Str. SF. GH. ORGHE 38. sz. ház szobakézből eladó. 3106



KÁVÉHÁZAKBAN,
VENDÉGLÖKBEN,
ÉTTERMEKBEN
KÉRJE MINDIG AZ
ARADI KOZLONYT



Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 4.

Bucuresti 13: Gramofonlemezok 13.45: Könyvi zene. 19: Rádiózenekar. 19.30: Wagner Richard: „Tristan és Isolda” opera. Utána: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Feloivasások Közben: Hanglemezek 13.05: M. Németh Anna zongorázik, Zengő (Singer) Ibolyka hegedül, zongorakísérettel. 14.30: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 17: Ezeremster műhely. A Rádióélet újusági félórása. 18: Magyar diákleány Cambridge-ben. 18.30: A Ganz-gyári Dal. és Zeneegyesület Dalkara. 19.10: Nyári örömök. 19.40: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 20.50: Dajbukát Ilona és Bársony István előadóestje. 21.30: Hanglemezek. Az angol tánczene csillagai. 22.15: Hírek. 22.40: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál, Fekete Pál énekel. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 3: Könyvi lemezek 14.10: Szórakoztató zene. 17.10: A Rodina bolgár férfiak hangversenye. 18.15: Állástalanok zenekara. 20.35: Weltner bariton dal- és áriaestje. 21.15: Stigler: Lányok a holdban, háromfelvonásos operett a stúdióból. 23.50: Bécsi zene. 0.50—2: Wacek fuvószenekar. — Belgrád. 19: Lemezek. 19.30: Grubics Nada hangversenye. 20.10: Vendéglői cigányzene 23: Népdalok zenekarral. 22.30 Időjelzés, hírek Operett közvetítése. — Berlin. 14.15: Operett. és filmlemez. 15.15: Donizetti- és Verdi-lemezek. 17: Tarka zene délután. 19.20: Bach: G-dur zongorasztvit. Mozart: F-dur zongorasztvit. 21.15: Nyaralási tarka est zenével. 23.50—2: Tánczene. — Breslau. 13: Könyvi fuvószene. 14.45: Lemezek. 17: Altheider-fürdő zenekara. 18.55: Tánc., film- és operettlemezek. 20: Harangszó. 21.10: Sziléziai menyország, vidám est Friedlandból. 23.45—1: Tánczene. — Deutschlandsender. 13: Fuvószene Kölnből. 13.45: Lemezek. 14: Uccák és zugok (lemezek.) 19.35: Vidám lemezek. 19.55: A jövő hét műsora. 21.10: Szórakoztató zene. — Königsberg. 12.30: Könyvi zene. 14.05: Hétféle lemezek. 17: Kis rádiózenekar. Könyvi zene. 20: Klemm csellóművész játéka. 21.10: Millöcker: Gasparone, háromfelvonásos operett. 23.30—0.30: Tánczene Lipcséből. — Kassa. 12.30: Az Illés cigányzenekar játéka. 13.30: Lemezek. 14.30: Magyar hírek. 17.15: Varácskay J. magyar műdalokat énekel zongorakísérettel 19: Lemezek. 19.50: Lemezek. 19.55: Magyar hírek. — Milano. 21: Időjelzés, beszélőújság, lemezek. 21.45: Modern színpadi zeneművek. — Varsó. 13.10: Könyvi zene. 17: Falusi zenekar. 18.15: Jazz két zongorán. 18.50: Népzenelemezek. 20.15: Sandier zenekar lemezekben 21: Chopinművek zongorán. 22.12: Rádiózenekar könnyű zenéje. 0.5: Tánczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felf.

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért